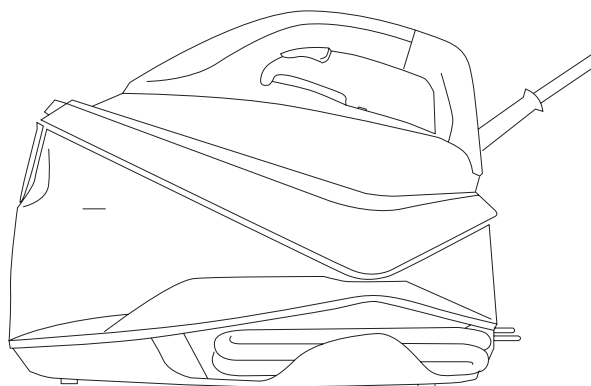


SLIDING PERFECT 2400 NON STOP (SSD2402)



ES. Instrucciones de uso

EN. Instructions for use

FR. Mode d'emploi

PT. Instruções de uso

IT. Istruzioni per l'uso

CA. Instruccions d'ús

DE. Gebrauchsanleitung

NL. Gebruiksaanwijzing

RO. Instrucțiuni de utilizare

PL. Instrukcja obsługi

BG. Инструкция за употреба

EL. Οδηγίες χρήσης

RU. Инструкция по применению

DA. Brugsanvisning

NO. Instruksjoner for bruk

SV. Användningsinstruktioner

FI. Käyttöohjeet

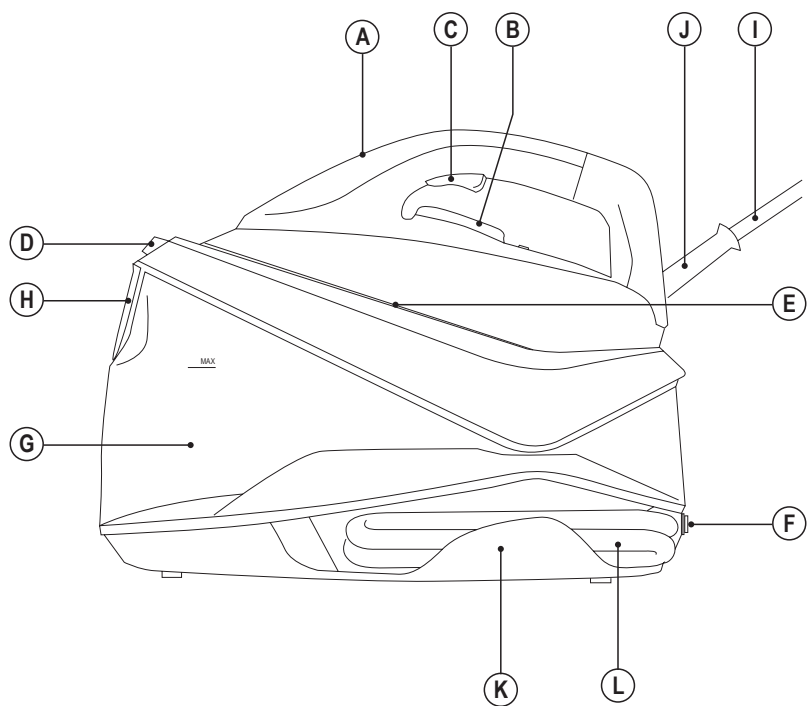
TR. Kullanım için talimatlar

HU. Használati utasítás

AR. تعليمات الاستخدام

taurus





**CENTRO DE PLANCHADO
SSD2402****DESCRIPCIÓN**

- A Indicador luminoso de encendido
- B Mando de temperatura
- C Botón de vapor
- D Botón de bloqueo
- E Suela
- F Interruptor de encendido/apagado
- G Depósito de agua
- H Tapa de entrada de agua
- I Manguera
- J Protector de la manguera
- K Alojamiento del cable
- L Cable de alimentación

Si el modelo de su electrodoméstico no dispone de los accesorios descritos anteriormente, también puede adquirirlos por separado en el Servicio de Asistencia Técnica.

USO Y MANTENIMIENTO

- Extienda completamente el cable de alimentación del aparato antes de cada uso.
- No utilice el aparato si las piezas o accesorios no están bien colocados.
- No utilice el aparato cuando esté vacío.
- No encienda el aparato sin agua.
- No utilice el aparato si el interruptor de encendido/apagado no funciona.
- Use el asa del aparato, para levantarlo o moverlo.
- No utilice el aparato si está volcado y no le dé la vuelta.
- No dé la vuelta al aparato mientras esté en uso o conectado a la red eléctrica.
- Respete el indicador de nivel MAX.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no lo utilice y antes de emprender cualquier tarea de limpieza.
- No guarde ni transporte el aparato si aún está caliente.
- Mantener la plancha en su soporte de alojamiento a la temperatura máxima durante demasiado tiempo, puede provocar su cambio de color, lo que no afectará al correcto funcionamiento del aparato.
- Para un correcto funcionamiento, mantenga la suela en condiciones adecuadas; no la haga funcionar sobre objetos metálicos (piezas metálicas de la tabla de planchar, botones, cremalleras, etc.).
- Utilice sólo agua con el aparato.

- Es aconsejable utilizar agua destilada, sobre todo si el agua de su zona contiene arcilla o si es "dura" (contiene cal o magnesio).
- Compruebe que la tapa está bien cerrada antes de poner en marcha el aparato.
- No deje nunca el aparato conectado y desatendido si no está en uso. Así ahorrará energía y prolongará la vida útil del aparato.
- No utilice el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de personas o animales.
- Situar el regulador de temperatura en el ajuste mínimo no significa que la plancha se apague permanentemente.

INSTRUCCIONES DE USO**ANTES DEL USO**

- Asegúrese de que se ha retirado todo el embalaje del producto.
- Lea atentamente el folleto "Consejos de seguridad y advertencias" antes del primer uso
- Algunas partes del aparato han sido ligeramente engrasadas. En consecuencia, la primera vez que se utilice el aparato puede detectarse un ligero humo. Al cabo de poco tiempo, este humo desaparecerá.
- Prepare el aparato según la función que desee utilizar:

LLENADO CON AGUA

- Es imprescindible haber llenado el depósito de agua para poder trabajar con vapor.
- Abra la tapa de entrada de agua.
- Llene el depósito de agua teniendo cuidado de respetar el nivel MAX.
- Cierre la tapa de entrada de agua.

USO

- Extienda completamente el cable de alimentación antes de enchufarlo.
- Seleccione la temperatura deseada utilizando el mando de temperatura.
- No utilice temperaturas superiores a las indicadas en las prendas a tratar.
 - Temperatura para fibras sintéticas (poliéster, nailon...).
 - Temperatura para la seda y la lana.
 - MAX Temperatura para algodón o lino.
- Si la prenda tiene varios tipos de fibras, seleccione la temperatura para la fibra que requiera la temperatura más baja. (Por ejemplo, seleccione la temperatura para el poliéster para una prenda hecha con un 60% de poliéster y un 40% de algodón).

- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Encienda el aparato utilizando el interruptor de encendido/apagado.
- El indicador luminoso de encendido se enciende.
- Espere a que el indicador luminoso de encendido se apague, lo que indicará que el aparato ha alcanzado una temperatura adecuada.

PLANCHADO EN SECO

- El aparato dispone de un botón de vapor que permite el planchado en seco (sin vapor) cuando no está pulsado y el mando de la temperatura está colocado en su posición mínima (MIN).

PLANCHADO CON VAPOR

- Es posible planchar con vapor siempre que el depósito esté lleno de agua y se seleccione la temperatura adecuada.
- Mantenga pulsado el botón de vapor para activar la vaporización continua.

VAPOR VERTICAL

- Es posible planchar cortinas colgadas, prendas en su percha, etc. Para ello, siga las instrucciones:
- Seleccione la temperatura máxima (●●●) de la plancha y pulse el botón de vapor.
- Mueva la plancha de arriba abajo mientras pulsa el botón de vapor.

Importante: para el algodón y el lino, se recomienda poner la base de plancha en contacto con el material. Para otras fibras más delicadas, se recomienda mantener la base de plancha a unos centímetros de distancia.

UNA VEZ QUE HAYA TERMINADO DE UTILIZAR EL APARATO

- Seleccione la posición mínima (MIN) utilizando el regulador de temperatura.
- Apague el aparato utilizando el interruptor de encendido/apagado.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Deje que se enfríe.
- Vuelva a colocar el cable de alimentación y la manguera en el alojamiento del cable.
- Saque el agua del depósito de agua.
- Limpie el aparato.

PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD

- El aparato dispone de un dispositivo de seguridad que lo protege del sobrecalentamiento.

LIMPIEZA

- Desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de emprender cualquier tarea de limpieza.
- Limpie el equipo con un paño húmedo con unas gotas de detergente líquido y séquelo.
- No utilice disolventes, ni productos con un pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para limpiar el aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo coloque bajo el grifo.

FUNCIÓN DE AUTOLIMPIEZA

- Llene el depósito de agua hasta su nivel máximo, como se indica en la sección "Llenado de agua".
- Enchufe a la red eléctrica y seleccione la ● temperatura.
- Deje que el aparato se caliente hasta que se apague el piloto.
- Sujete el aparato sobre un recipiente con agua, coloque y mantenga pulsado el botón de vapor.
- Deje salir el agua por los orificios de salida de vapor de la base, mientras agita ligeramente el aparato, hasta que no salga cal de la parte inferior del aparato.
- Seleccione la temperatura ●●● hasta que no salga agua ni vapor del aparato.
- Deje la plancha en posición vertical hasta que se haya enfriado.

CÓMO TRATAR LAS INCRUSTACIONES CALCÁREAS

- Para que el aparato funcione correctamente debe mantenerse libre de incrustaciones de cal o magnesio causadas por el uso de agua dura.
- Para evitar este tipo de problemas es aconsejable utilizar agua destilada mezclada con agua del grifo (mitad y mitad).
- No obstante, si no es posible utilizar el tipo de agua recomendado anteriormente, deberá eliminar periódicamente la cal del aparato:
 - Cada 6 semanas si el agua es "muy dura".
 - Cada 12 semanas si el agua es "dura".
- Para ello, recomendamos el uso de un producto específico para este tipo de aparatos, que podrá encontrar en tiendas especializadas y servicios técnicos autorizados.
- En este tipo de productos debe utilizarse un producto antical específico.
- No se recomiendan soluciones caseras en la descalcificación de este aparato, como el uso de vinagre.

STEAM STATION SSD2402

DESCRIPTION

- A Power light indicator
- B Temperature knob
- C Steam button
- D Lock button
- E Soleplate
- F On/off switch
- G Water tank
- H Water inlet lid
- I Hose
- J Hose protector
- K Cord housing
- L Supply cord

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE

- Fully extend the appliance's supply cord before each use.
- Do not use the appliance if the parts or accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance when empty.
- Do not switch the appliance on without water.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Use the appliance handle, to lift it or move it.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Respect the MAX level indicator.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Do not store or transport the appliance if it is still hot.
- Keeping the iron in its housing support at maximum temperature for too long time, may cause its colour change, which will not affect the correct working order of the appliance.
- For a correct operation, keep the soleplate in proper conditions; do not operate over metal objects (ironing board metal parts, buttons, zips etc.).
- Only use water with the appliance.

- It is advisable to use distilled water, especially if the water in your area contains clay or if it is "hard" (containing lime or magnesium).
- Check that the lid is closed properly before starting the appliance.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.
- Turning the temperature regulator to the minimum setting, does not mean that the iron is switched off permanently.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE

- Make sure that all product's packaging has been removed.
- Please read carefully the "Safety advice and warnings" booklet before first use
- Some parts of the appliance have been lightly greased. Consequently, the first time the appliance is used a light smoke may be detected. After a short time, this smoke will disappear.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use:

FILLING WITH WATER

- It is essential to have filled the water tank with water to be able to work with steam.
- Open water inlet lid.
- Fill the water tank taking care to observe the MAX level.
- Close the water inlet lid.

USE

- Extend the supply cord completely before plugging it in.
 - Select the desired temperature by using the temperature knob.
 - Do not use temperatures higher than those indicated on the garments to be treated.
- Temperature for synthetic fibres (Polyester, Nylon...).
 - Temperature for silk and wool.
 - MAX Temperature for cotton or linen.
- If garment has various kinds of fibres, select the temperature for the fibre that requires the lowest temperature. (For example, select the temperature for polyester for an article made of 60% polyester and 40% cotton).

- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on, by using the on/off switch.
- The power light indicator comes on.
- Wait until the power light indicator has gone out which will indicate that the appliance has reached an adequate temperature.

DRY IRONING

- The appliance has a steam button that permits dry ironing (without steam) when it is not pressed, and the temperature knob is placed in its minimum position (MIN).

STEAM IRONING

- It is possible to iron with steam whenever the water tank is filled with water and the adequate temperature is selected.
- Press and hold the steam button to activate continuous steaming.

VERTICAL STEAMING

- It is possible to iron hanging curtains, items of clothing on his hanger, etc. To do so, follow the instructions:
- Select the maximum temperature (●●●) of the iron and press the steam button.
- Move the iron in a top to bottom direction while pressing the steam button.

Important: for cotton and linen, its recommended to put the iron base in contact with the material. For other more delicate fibres, it is recommended to keep the iron base at some centimetres of distance.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE

- Select the minimum position (MIN) using the temperature regulator.
- Turn the appliance off using the on/off switch.
- Unplug the appliance from the mains.
- Allow it to cool down.
- Put the supply cord and hose back in the cord housing.
- Remove the water from the water tank.
- Clean the appliance.

SAFETY THERMAL PROTECTOR

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

SELF-CLEANING FUNCTION

- Fill the water tank to its maximum level, as indicated on "Filling with water" section.
- Plug into the mains and select the ● temperature.
- Leave the appliance to heat up until the pilot light goes out.
- Hold the appliance on top of a water container, place and hold de steam button.
- Let the water flow out through the steam vents in the base, while lightly shaking the appliance, until no scale is flushed out from the bottom of the appliance.
- Select the ●●● temperature until there is no water and steam rushing out from the appliance.
- Leave the iron in the vertical position until it has cooled.

HOW TO DEAL WITH LIME SCALE INCRUSTATIONS

- For the appliance to work correctly it should be kept free of limescale or magnesium incrustations caused by the use of hard water.
- To avoid this kind of problem it is advisable to use distilled water mixed with tap water (half and half).
- However, if it is not possible to use the kind of water recommended above, you should periodically remove the limescale from the appliance:
 - Every 6 weeks if the water is "very hard".
 - Every 12 weeks if the water is "hard".
- To do so, we recommend the use of a specific product for this kind of appliance, which can be found in specialised shops and authorised technical services.
- A specific anti-lime scale product should be used on this kind of product.
- Homemade solutions are not recommended in the descaling of this appliance, such as the use of vinegar.

**CENTRALE VAPEUR
SSD2402****DESCRIPTION**

- A Indicateur du voyant d'alimentation
- B Bouton de température
- C Bouton vapeur
- D Bouton de verrouillage
- E Semelle
- F Interrupteur marche/arrêt
- G Réservoir d'eau
- H Couvercle de l'arrivée d'eau
- I Tuyau
- J Protecteur de tuyau
- K Boîtier du cordon
- L Cordon d'alimentation

Si le modèle de votre appareil n'est pas équipé des accessoires décrits ci-dessus, vous pouvez les acheter séparément auprès du service d'assistance technique.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- Déployez complètement le cordon d'alimentation de l'appareil avant chaque utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil si les pièces ou les accessoires ne sont pas correctement montés.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est vide.
- Ne mettez pas l'appareil en marche sans eau.
- N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Utilisez la poignée de l'appareil pour le soulever ou le déplacer.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est renversé et ne le retournez pas.
- Ne retournez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation ou qu'il est branché sur le secteur.
- Respectez l'indicateur de niveau MAX.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toute opération de nettoyage.
- Ne rangez pas et ne transportez pas l'appareil s'il est encore chaud.
- Le fait de maintenir le fer à repasser dans son support à température maximale pendant une période trop longue peut entraîner un changement de couleur, qui n'affectera pas le bon fonctionnement de l'appareil.
- Pour un fonctionnement correct, maintenez la semelle dans de bonnes conditions ; ne l'utilisez pas sur des

objets métalliques (parties métalliques de la table à repasser, boutons, fermetures à glissière, etc.)

- N'utilisez que de l'eau avec l'appareil.
- Il est conseillé d'utiliser de l'eau distillée, surtout si l'eau de votre région contient de l'argile ou si elle est "dure" (contenant du calcaire ou du magnésium).
- Vérifiez que le couvercle est correctement fermé avant de mettre l'appareil en marche.
- Ne laissez jamais l'appareil branché sans surveillance s'il n'est pas utilisé. Cela permet d'économiser de l'énergie et de prolonger la durée de vie de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil sur une partie du corps d'une personne ou d'un animal.
- Le fait de régler le régulateur de température au minimum ne signifie pas que le fer à repasser est définitivement éteint.

MODE D'EMPLOI**AVANT L'UTILISATION**

- Assurez-vous que tous les emballages des produits ont été retirés.
- Veuillez lire attentivement le livret "Conseils de sécurité et avertissements" avant la première utilisation.
- Certaines parties de l'appareil ont été légèrement graissées. Par conséquent, lors de la première utilisation de l'appareil, une légère fumée peut être détectée. Au bout d'un certain temps, cette fumée disparaît.
- Préparez l'appareil selon la fonction que vous souhaitez utiliser :

REMPLISSAGE AVEC DE L'EAU

- Il est indispensable d'avoir rempli le réservoir d'eau pour pouvoir travailler à la vapeur.
- Ouvrez le couvercle de l'arrivée d'eau.
- Remplissez le réservoir d'eau en veillant à respecter le niveau MAX.
- Fermez le couvercle de l'arrivée d'eau.

UTILISER

- Rallongez complètement le cordon d'alimentation avant de le brancher.
- Sélectionnez la température souhaitée à l'aide du bouton de température.
- N'utilisez pas de températures plus élevées que celles indiquées sur les vêtements à traiter.

- Température pour les fibres synthétiques (polyester, nylon...).

- Température pour la soie et la laine.

- Température maximale pour le coton ou le lin.

- Si le vêtement comporte plusieurs types de fibres, sélectionnez la température correspondant à la fibre qui nécessite la température la plus basse. (Par exemple, sélectionnez la température du polyester pour un article composé de 60 % de polyester et de 40 % de coton).

- Branchez l'appareil sur le secteur.

- Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.

- Le voyant d'alimentation s'allume.

- Attendez que le voyant d'alimentation s'éteigne, ce qui indique que l'appareil a atteint une température adéquate.

REPASSAGE À SEC

- L'appareil est équipé d'un bouton vapeur qui permet le repassage à sec (sans vapeur) lorsqu'il n'est pas enfoncé et que le bouton de température est placé dans sa position minimale (MIN).

REPASSAGE À LA VAPEUR

- Il est possible de repasser à la vapeur lorsque le réservoir est rempli d'eau et que la température adéquate est sélectionnée.

- Appuyez sur la touche vapeur et maintenez-la enfoncée pour activer la cuisson à la vapeur en continu.

VAPEUR VERTICALE

- Il est possible de repasser des rideaux suspendus, des vêtements sur leur cintre, etc. Pour ce faire, suivez les instructions :

- Sélectionnez la température maximale (•••) du fer et appuyez sur le bouton vapeur.

- Déplacez le fer de haut en bas tout en appuyant sur le bouton vapeur.

Important : pour le coton et le lin, il est recommandé de mettre la base du fer à repasser en contact avec le matériau. Pour d'autres fibres plus délicates, il est recommandé de maintenir la base du fer à quelques centimètres de distance.

UNE FOIS QUE VOUS AVEZ FINI D'UTILISER L'APPAREIL

- Sélectionnez la position minimale (MIN) à l'aide du régulateur de température.

- Éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.

- Débranchez l'appareil du réseau électrique.

- Laissez-le refroidir.

- Remettez le cordon d'alimentation et le tuyau dans le boîtier du cordon.

- Retirez l'eau du réservoir d'eau.

- Nettoyez l'appareil.

PROTECTION THERMIQUE DE SÉCURITÉ

- L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui le protège contre la surchauffe.

NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant d'entreprendre toute opération de nettoyage.

- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide additionné de quelques gouttes de liquide vaisselle, puis séchez-le.

- N'utilisez pas de solvants, de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ou de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide et ne le placez jamais sous l'eau courante.

FONCTION D'AUTO-NETTOYAGE

- Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximum, comme indiqué dans la section "Remplissage d'eau".

- Branchez sur le secteur et sélectionnez la température •.

- Laissez l'appareil chauffer jusqu'à ce que la veilleuse s'éteigne.

- Tenez l'appareil au-dessus d'un récipient d'eau, placez le bouton de vapeur et maintenez-le enfoncé.

- Laissez l'eau s'écouler par les événements de vapeur situés dans la base, tout en secouant légèrement l'appareil, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de tartre au fond de l'appareil.

- Sélectionnez la température •••• jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau ni de vapeur qui s'échappe de l'appareil.

- Laissez le fer en position verticale jusqu'à ce qu'il ait refroidi.

COMMENT TRAITER LES INCRUSTATIONS DE CALCAIRE

- Pour que l'appareil fonctionne correctement, il doit être exempt d'incrustations de calcaire ou de magnésium dues à l'utilisation d'eau dure.

- Pour éviter ce genre de problème, il est conseillé d'utiliser de l'eau distillée mélangée à de l'eau du robinet (moitié-moitié).

- Toutefois, s'il n'est pas possible d'utiliser le type d'eau recommandé ci-dessus, vous devez périodiquement éliminer le calcaire de l'appareil :

- Toutes les 6 semaines si l'eau est "très dure".

- Toutes les 12 semaines si l'eau est "dure".

- Pour ce faire, nous vous recommandons d'utiliser un produit spécifique pour ce type d'appareil, que vous trouverez dans les magasins spécialisés et les services techniques agréés.
- Un produit anticalcaire spécifique doit être utilisé sur ce type de produit.
- Les solutions maison ne sont pas recommandées pour le détartrage de cet appareil, comme l'utilisation de vinaigre.

**FERRO COM CALDEIRA
SSD2402****DESCRIÇÃO**

- A Indicador luminoso de alimentação
- B Botão de temperatura
- C Botão de vapor
- D Botão de bloqueio
- E Placa de base
- F Interruptor de ligar/desligar
- G Depósito de água
- H Tampa de entrada de água
- I Mangueira
- J Protetor de mangueira
- K Caixa do cabo
- L Cabo de alimentação

Se o modelo do seu aparelho não dispuser dos acessórios acima descritos, estes podem ser adquiridos separadamente junto do Serviço de Assistência Técnica.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

- Antes de cada utilização, estique totalmente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se as peças ou acessórios não estiverem corretamente montados.
- Não utilize o aparelho quando estiver vazio.
- Não ligue o aparelho sem água.
- Não utilize o aparelho se o interruptor de ligar/desligar não funcionar.
- Utilize a pega do aparelho para o levantar ou deslocar.
- Não utilize o aparelho se este estiver virado para cima e não o vire.
- Não vire o aparelho enquanto este estiver a ser utilizado ou ligado à rede eléctrica.
- Respeite o indicador do nível MAX.
- Desligue o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de efetuar qualquer trabalho de limpeza.
- Não guarde nem transporte o aparelho se este ainda estiver quente.
- Se mantiver o ferro de engomar no suporte da caixa à temperatura máxima durante muito tempo, pode provocar a alteração da sua cor, o que não afectará o bom funcionamento do aparelho.
- Para um funcionamento correto, mantenha a base em boas condições; não a utilize sobre objectos metálicos (peças metálicas da tábua de engomar, botões, fechos de correr, etc.).
- Utilize apenas água com o aparelho.

- É aconselhável utilizar água destilada, especialmente se a água na sua área contiver argila ou se for "dura" (contendo cálcio ou magnésio).
- Verifique se a tampa está bem fechada antes de pôr o aparelho a funcionar.
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância quando não estiver a ser utilizado. Desta forma, poupa energia e prolonga a vida útil do aparelho.
- Não utilize o aparelho sobre qualquer parte do corpo de uma pessoa ou de um animal.
- O facto de colocar o regulador de temperatura na posição mínima não significa que o ferro esteja permanentemente desligado.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**ANTES DA UTILIZAÇÃO**

- Certifique-se de que todas as embalagens do produto foram retiradas.
- Leia atentamente o folheto "Conselhos e avisos de segurança" antes da primeira utilização
- Algumas partes do aparelho foram ligeiramente lubrificadas. Por conseguinte, na primeira utilização do aparelho, pode ser detectado um ligeiro fumo. Após um curto período de tempo, este fumo desaparece.
- Prepare o aparelho de acordo com a função que pretende utilizar:

ENCHIMENTO COM ÁGUA

- É indispensável encher o depósito de água para poder trabalhar com o vapor.
- Abra a tampa da entrada de água.
- Encha o depósito de água tendo o cuidado de observar o nível MAX.
- Feche a tampa da entrada de água.

UTILIZAÇÃO

- Estenda completamente o cabo de alimentação antes de o ligar à corrente.
- Selecione a temperatura desejada utilizando o botão da temperatura.
- Não utilize temperaturas superiores às indicadas nas peças de vestuário a tratar.
 - Temperatura para fibras sintéticas (Poliéster, Nylon...).
 - Temperatura para seda e lã.
 - Temperatura máxima para algodão ou linho.
- Se o vestuário tiver vários tipos de fibras, selecione a temperatura para a fibra que requer a temperatura mais baixa. (Por exemplo, selecione a temperatura para o poliéster para um artigo composto por 60% de poliéster e 40% de algodão).

- Ligue o aparelho à rede eléctrica.
- Ligue o aparelho, utilizando o interruptor de ligar/desligar.
- O indicador luminoso de alimentação acende-se.
- Aguarde até que o indicador luminoso de potência se apague, o que indicará que o aparelho atingiu uma temperatura adequada.

TINTAGEM A SECO

- O aparelho possui um botão de vapor que permite engomar a seco (sem vapor) quando não está premido e o botão de temperatura está colocado na sua posição mínima (MIN).

TRITURAÇÃO A VAPOR

- É possível passar a ferro com vapor sempre que o depósito de água estiver cheio de água e a temperatura adequada estiver seleccionada.
- Prima e mantenha premido o botão de vapor para ativar a vaporização contínua.

VAPORIZAÇÃO VERTICAL

- É possível passar a ferro cortinas suspensas, peças de roupa no seu cabide, etc. Para o fazer, siga as instruções:
- Selecione a temperatura máxima (●●●) do ferro e prima o botão de vapor.
- Mova o ferro no sentido de cima para baixo enquanto prime o botão de vapor.

Importante: para o algodão e o linho, recomenda-se que coloque a base do ferro em contacto com o material. Para outras fibras mais delicadas, recomenda-se que mantenha a base do ferro a alguns centímetros de distância.

QUANDO TIVER TERMINADO DE UTILIZAR O APARELHO

- Selecione a posição mínima (MIN) utilizando o regulador de temperatura.
- Desligue o aparelho com o interruptor de ligar/desligar.
- Desligue o aparelho da rede eléctrica.
- Deixe arrefecer.
- Volte a colocar o cabo de alimentação e a mangueira na caixa do cabo.
- Retire a água do reservatório de água.
- Limpe o aparelho.

PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURANÇA

- O aparelho está equipado com um dispositivo de segurança que protege o aparelho contra o sobreaquecimento.

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da rede eléctrica e deixe-o arrefecer antes de proceder a qualquer trabalho de limpeza.
- Limpe o equipamento com um pano húmido com algumas gotas de detergente para a loiça e depois seque.
- Não utilize solventes ou produtos com um pH ácido ou básico, como lixívia, ou produtos abrasivos, para limpar o aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo de água corrente.

FUNÇÃO DE AUTO-LIMPEZA

- Encha o depósito de água até ao nível máximo, como indicado na secção "Enchimento de água".
- Ligue o aparelho à corrente e selecione a temperatura ●.
- Deixe o aparelho aquecer até que a luz piloto se apague.
- Segure o aparelho em cima de um recipiente com água, coloque e mantenha premido o botão de vapor.
- Deixe sair a água pelas aberturas de vapor da base, agitando ligeiramente o aparelho, até que não saia qualquer calcário do fundo do aparelho.
- Selecione a temperatura ●●● até que não haja água e vapor a sair do aparelho.
- Deixe o ferro na posição vertical até arrefecer.

COMO LIDAR COM AS INCRUSTAÇÕES DE CALCÁRIO

- Para que o aparelho funcione corretamente, deve ser mantido livre de incrustações de calcário ou de magnésio causadas pela utilização de água dura.
- Para evitar este tipo de problema, é aconselhável utilizar água destilada misturada com água da torneira (metade e metade).
- No entanto, se não for possível utilizar o tipo de água recomendado acima, deve remover periodicamente o calcário do aparelho:
 - De 6 em 6 semanas se a água for "muito dura".
 - De 12 em 12 semanas se a água for "dura".

- Para o efeito, recomendamos a utilização de um produto específico para este tipo de aparelho, que pode encontrar em lojas especializadas e serviços técnicos autorizados.
- Deve utilizar um produto anti-calcário específico para este tipo de produto.
- Não são recomendadas soluções caseiras para a descalcificação deste aparelho, como por exemplo a utilização de vinagre.

**FERRO DA STIRO A CALDAIA
SSD2402****DESCRIZIONE**

- A Indicatore luminoso di alimentazione
- B Manopola della temperatura
- C Pulsante di vapore
- D Pulsante di blocco
- E Piastra
- F Interruttore on/off
- G Serbatoio dell'acqua
- H Coperchio di ingresso dell'acqua
- I Tubo flessibile
- J Protezione del tubo flessibile
- K Alloggiamento del cavo
- L Cavo di alimentazione

Se il modello del suo apparecchio non dispone degli accessori sopra descritti, questi possono essere acquistati separatamente presso il Servizio di Assistenza Tecnica.

USO E CURA

- Estenda completamente il cavo di alimentazione dell'apparecchio prima di ogni utilizzo.
- Non utilizzi l'apparecchio se le parti o gli accessori non sono montati correttamente.
- Non utilizzi l'apparecchio quando è vuoto.
- Non accenda l'apparecchio senza acqua.
- Non usi l'apparecchio se l'interruttore on/off non funziona.
- Utilizzi la maniglia dell'apparecchio, per sollevarlo o spostarlo.
- Non utilizzi l'apparecchio se è ribaltato e non lo giri.
- Non giri l'apparecchio mentre è in uso o collegato alla rete elettrica.
- Rispetti l'indicatore di livello MAX.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non viene utilizzato e prima di intraprendere qualsiasi operazione di pulizia.
- Non conservi o trasporti l'apparecchio se è ancora caldo.
- Mantenere il ferro da stiro nel suo supporto di alloggiamento alla massima temperatura per un periodo di tempo troppo lungo, può causare un cambiamento di colore, che non influisce sul corretto funzionamento dell'apparecchio.
- Per un corretto funzionamento, mantenga la piastra in condizioni adeguate; non operi su oggetti metallici (parti metalliche dell'asse da stiro, bottoni, cerniere ecc.).
- Utilizzi solo acqua con l'apparecchio.

- È consigliabile utilizzare acqua distillata, soprattutto se l'acqua della sua zona contiene argilla o se è "dura" (contiene calcare o magnesio).
- Controlli che il coperchio sia chiuso correttamente prima di avviare l'apparecchio.
- Non lasci mai l'apparecchio collegato e incustodito se non è in uso. In questo modo risparmia energia e prolunga la vita dell'apparecchio.
- Non utilizzi l'apparecchio su nessuna parte del corpo di una persona o di un animale.
- Portare il regolatore di temperatura all'impostazione minima non significa che il ferro da stiro sia spento in modo permanente.

ISTRUZIONI PER L'USO**PRIMA DELL'USO**

- Si assicuri che tutti gli imballaggi del prodotto siano stati rimossi.
- Prima del primo utilizzo, legga attentamente il libretto "Consigli e avvertenze di sicurezza".
- Alcune parti dell'apparecchio sono state leggermente ingrassate. Di conseguenza, al primo utilizzo dell'apparecchio potrebbe essere rilevato un leggero fumo. Dopo poco tempo, questo fumo scomparirà.
- Prepari l'apparecchio in base alla funzione che desidera utilizzare:

RIEMPIMENTO CON ACQUA

- È essenziale aver riempito il serbatoio di acqua per poter lavorare con il vapore.
- Apra il coperchio dell'ingresso dell'acqua.
- Riempia il serbatoio dell'acqua facendo attenzione al livello MAX.
- Chiudere il coperchio dell'ingresso dell'acqua.

UTILIZZO

- Estenda completamente il cavo di alimentazione prima di collegarlo.
- Selezionare la temperatura desiderata utilizzando la manopola della temperatura.
- Non utilizzi temperature superiori a quelle indicate sui capi da trattare.
- Temperatura per le fibre sintetiche (Poliestere, Nylon...).
- ● Temperatura per seta e lana.
- ●● Temperatura MAX per il cotone o il lino.
- Se l'indumento presenta diversi tipi di fibre, selezioni la temperatura per la fibra che richiede la temperatura più bassa. (Ad esempio, selezioni la temperatura per il

poliestere per un articolo composto al 60% da poliestere e al 40% da cotone).

- Collegli l'apparecchio alla rete elettrica.
- Accenda l'apparecchio, utilizzando l'interruttore on/off.
- L'indicatore luminoso di alimentazione si accende.
- Attenda che la spia di accensione si spenga, il che indica che l'apparecchio ha raggiunto una temperatura adeguata.

STIRATURA A SECCO

- L'apparecchio è dotato di un pulsante per il vapore che consente di stirare a secco (senza vapore) quando non è premuto e la manopola della temperatura è posizionata al minimo (MIN).

STIRATURA A VAPORE

- È possibile stirare con il vapore quando il serbatoio dell'acqua è riempito d'acqua e si seleziona la temperatura adeguata.
- Tenga premuto il pulsante del vapore per attivare la cottura continua.

COTTURA A VAPORE VERTICALE

- È possibile stirare tende appese, capi di abbigliamento appesi, ecc. Per farlo, segua le istruzioni:
- Selezioni la temperatura massima (●●) del ferro e prema il pulsante vapore.
- Muova il ferro da stiro in direzione dall'alto verso il basso, premendo il pulsante del vapore.

Importante: per il cotone e il lino, si raccomanda di mettere la base del ferro a contatto con il materiale. Per altre fibre più delicate, si raccomanda di mantenere la base di ferro a qualche centimetro di distanza.

UNA VOLTA TERMINATO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Selezionare la posizione minima (MIN) utilizzando il regolatore di temperatura.
- Spenga l'apparecchio utilizzando l'interruttore on/off.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Lasciarlo raffreddare.
- Rimetta il cavo di alimentazione e il tubo flessibile nell'alloggiamento del cavo.
- Rimuova l'acqua dal serbatoio dell'acqua.
- Pulisca l'apparecchio.

PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA

- L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che lo protegge dal surriscaldamento.

PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di intraprendere qualsiasi operazione di pulizia.
- Pulisca l'apparecchiatura con un panno umido con qualche goccia di detersivo per piatti e poi asciughi.
- Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzi solventi o prodotti con un pH acido o basico, come la candeggina, o prodotti abrasivi.
- Non immerga mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi, né lo metta sotto l'acqua corrente.

FUNZIONE AUTOPULENTE

- Riempia il serbatoio dell'acqua fino al suo livello massimo, come indicato nella sezione "Riempimento con acqua".
- Collegli la spina alla rete elettrica e selezioni la temperatura ●.
- Lasci riscaldare l'apparecchio finché la fiamma pilota non si spegne.
- Tenga l'apparecchio sopra un contenitore d'acqua, posizioni e tenga premuto il pulsante del vapore.
- Lasci uscire l'acqua attraverso le bocchette del vapore nella base, scuotendo leggermente l'apparecchio, fino a quando il calcare non fuoriesce dal fondo dell'apparecchio.
- Selezioni la temperatura ●● fino a quando l'apparecchio non emette più acqua e vapore.
- Lasci il ferro da stiro in posizione verticale finché non si è raffreddato.

COME AFFRONTARE LE INCROSTAZIONI DI CALCARE

- Affinché l'apparecchio funzioni correttamente, deve essere mantenuto libero da incrostazioni di calcare o magnesio causate dall'uso di acqua dura.
- Per evitare questo tipo di problema, è consigliabile utilizzare acqua distillata mescolata con acqua di rubinetto (metà e metà).
- Tuttavia, se non è possibile utilizzare il tipo di acqua raccomandato sopra, deve rimuovere periodicamente il calcare dall'apparecchio:
 - Ogni 6 settimane se l'acqua è "molto dura".
 - Ogni 12 settimane se l'acqua è "dura".
- A tal fine, le consigliamo di utilizzare un prodotto specifico per questo tipo di apparecchio, che può trovare nei negozi specializzati e nei servizi tecnici autorizzati.
- Su questo tipo di prodotto è necessario utilizzare un prodotto specifico anticalcare.
- Per la decalcificazione di questo apparecchio non sono consigliate soluzioni fatte in casa, come l'uso di aceto.

CENTRE DE PLANXAT SSD2402

DESCRIPCIÓ

- A Indicador lluminós d'encesa
- B Comandament de temperatura
- C Botó de vapor
- D Botó de bloqueig
- E Sola
- F Interruptor d'encesa/apagada
- G Dipòsit d'aigua
- H Tapa d'entrada d'aigua
- I Mànega
- J Protector de la mànega
- K Allotjament del cable
- L Cable d'alimentació

Si el model del vostre electrodomèstic no disposa dels accessoris descrits anteriorment, també podeu adquirir-los per separat al Servei d'Assistència Tècnica.

ÚS I MANTENIMENT

- Estireu completament el cable d'alimentació de l'aparell abans de cada ús.
- No utilitzeu l'aparell si les peces o els accessoris no estan ben col·locats.
- No utilitzeu l'aparell quan estigui buit.
- No enceneu l'aparell sense aigua.
- No utilitzeu l'aparell si l'interruptor d'encesa/apagada no funciona.
- Utilitzeu la nansa de l'aparell, per aixecar-lo o moure'l.
- No utilitzeu l'aparell si està bolcat i no el capgireu.
- No doneu la volta a l'aparell mentre estigui en ús o connectat a la xarxa elèctrica.
- Respecteu l'indicador de nivell MAX.
- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica quan no el feu servir i abans d'emprendre qualsevol tasca de neteja.
- No guardeu ni transporteu l'aparell si encara està calent.
- Mantenir la planxa en el suport d'allotjament a la temperatura màxima durant massa temps, pot provocar el canvi de color, cosa que no afectarà el funcionament correcte de l'aparell.
- Per a un funcionament correcte, mantingueu la sola en condicions adequades; no la feu funcionar sobre objectes metàl·lics (peces metàl·liques de la taula de planxar, botons, cremalleres, etc.).
- Utilitzeu només aigua amb l'aparell.

- És aconsellable utilitzar aigua destil·lada, sobretot si l'aigua de la seva zona conté argila o si és "dura" (conté calç o magnesi).
- Comproveu que la tapa estigui ben tancada abans d'engegar l'aparell.
- No deixeu mai l'aparell connectat i desatès si no està en ús.
- No feu servir l'aparell sobre cap part del cos de persones o animals.
- Situar el regulador de temperatura a l'ajust mínim no vol dir que la planxa s'apagui permanentment.

INSTRUCCIONS D'ÚS

ABANS DE L'ÚS

- Assegureu-vos que s'ha retirat tot l'embalatge del producte.
- Llegiu atentament el fulllet "Consells de seguretat i advertiments" abans del primer ús
- Algunes parts de l'aparell han estat lleugerament greixades. En conseqüència, la primera vegada que es faci servir l'aparell es pot detectar un lleuger fum. Al cap de poc temps, aquest fum desapareixerà.
- Prepareu l'aparell segons la funció que voleu utilitzar:

OMPLIR AMB AIGUA

- És imprescindible haver omplert el dipòsit d'aigua per poder treballar amb vapor.
- Obriu la tapa d'entrada d'aigua.
- Ompliu el dipòsit d'aigua tenint cura de respectar el nivell MAX.
- Tanqueu la tapa d'entrada d'aigua.

ÚS

- Estireu completament el cable d'alimentació abans d'endollar-lo.
- Seleccioneu la temperatura desitjada utilitzant el comandament de temperatura.
- No utilitzeu temperatures superiors a les indicades a les peces a tractar.
- Temperatura per a fibres sintètiques (polièster, niló...).
- Temperatura per a la seda i la llana.
- MAX Temperatura per a cotó o lli.
- Si la peça té diversos tipus de fibres, seleccioneu la temperatura per a la fibra que requereixi la temperatura més baixa. (Per exemple, seleccioneu la temperatura per al polièster per a una peça feta amb un 60% de polièster i un 40% de cotó).

- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Enceneu l'aparell utilitzant l'interruptor d'encesa/apagada.
- L'indicador lluminós d'encesa s'encén.
- Espereu que l'indicador lluminós d'encesa s'apagui, cosa que indicarà que l'aparell ha arribat a una temperatura adequada.

PLANXAT EN SEC

- L'aparell disposa d'un botó de vapor que permet planxar en sec (sense vapor) quan no està premut i el comandament de la temperatura està col·locat en la posició mínima (MIN).

PLANXAT AMB VAPOR

- Es pot planxar amb vapor sempre que el dipòsit estigui ple d'aigua i se seleccioni la temperatura adequada.
- Mantingueu premut el botó de vapor per activar la vaporització contínua.

VAPOR VERTICAL

- És possible planxar cortines penjades, peces al penjador, etc. Per fer-ho, seguiu les instruccions:
- Seleccioneu la temperatura màxima (●●●) de la planxa i premeu el botó de vapor.
- Moveu la planxa de dalt a baix mentre premeu el botó de vapor.

Important: per al cotó i el lli, es recomana posar la base de planxa en contacte amb el material. Per altres fibres més delicades, es recomana mantenir la base de planxa a uns centímetres de distància.

UNA VEGADA QUE HAGI ACABAT D'UTILITZAR L'APARELL

- Seleccioneu la posició mínima (MIN) utilitzant el regulador de temperatura.
- Apagueu l'aparell utilitzant l'interruptor d'encesa/apagada.
- Desendolieu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Deixeu que es refredi.
- Torneu a col·locar el cable d'alimentació i la mànega a l'al·lotjament del cable.
- Traieu l'aigua del dipòsit d'aigua.
- Netegeu l'aparell.

PROTECTOR TÈRMIC DE SEGURETAT

- L'aparell disposa d'un dispositiu de seguretat que el protegeix del sobreescalfament.

NETEJA

- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica i deixeu que es refredi abans d'emprendre qualsevol tasca de neteja.
- Netegeu l'equip amb un drap humit amb unes gotes de detergent líquid i assequeu-lo.
- No utilitzeu dissolvents, ni productes amb un pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius, per netejar l'aparell.
- No submergeiu mai l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el col·loqueu sota l'aixeta.

FUNCIO D'AUTONETEJA

- Ompliu el dipòsit d'aigua fins al nivell màxim, com s'indica a la secció "Ompliment d'aigua".
- Endolieu a la xarxa elèctrica i seleccioneu la (●) temperatura.
- Deixeu que l'aparell s'escalfi fins que s'apagui el pilot.
- Agafeu l'aparell sobre un recipient amb aigua, col·loqueu i manteniu premut el botó de vapor.
- Deixeu sortir l'aigua pels orificis de sortida de vapor de la base, mentre agiteu lleugerament l'aparell, fins que no surti calç de la part inferior de l'aparell.
- Seleccioneu la temperatura (●●●) fins que no surti aigua ni vapor de l'aparell.
- Deixeu la planxa en posició vertical fins que s'hagi refredat.

COM TRACTAR LES INCRUSTACIONS CALCÀREES

- Perquè l'aparell funcioni correctament, s'ha de mantenir lliure d'incrustacions de calç o magnesi causades per l'ús d'aigua dura.
- Per evitar aquest tipus de problemes és aconsellable utilitzar aigua destil·lada barrejada amb aigua de l'aixeta (meitat i meitat).
- Això no obstant, si no és possible utilitzar el tipus d'aigua recomanat anteriorment, cal eliminar periòdicament la calç de l'aparell:
 - Cada 6 setmanes si l'aigua és "molt dura".
 - Cada 12 setmanes si l'aigua és "dura".

- Per això, recomanem l'ús d'un producte específic per a aquest tipus d'aparells, que podreu trobar en botigues especialitzades i serveis tècnics autoritzats.
- En aquest tipus de productes cal utilitzar un producte anticalç específic.
- No es recomanen solucions casolanes en la descalcificació d'aquest aparell, com lús de vinagre.

**DAMPFSTATION
SSD2402****BESCHREIBUNG**

- A Power-Lichtanzeige
- B Drehknopf Temperatur
- C Dampf-Taste
- D Taste sperren
- E Sohlenplatte
- F Ein/Aus-Schalter
- G Wassertank
- H Deckel des Wassereinlasses
- I Schlauch
- J Schutz für den Schlauch
- K Kabelgehäuse
- L Netzkabel

Wenn Ihr Gerätemodell nicht über das oben beschriebene Zubehör verfügt, können Sie dieses auch separat beim technischen Kundendienst erwerben.

ANWENDUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie das Netzkabel des Geräts vor jedem Gebrauch vollständig heraus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Teile oder das Zubehör nicht ordnungsgemäß montiert sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es leer ist.
- Schalten Sie das Gerät nicht ohne Wasser ein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein/Aus-Schalter nicht funktioniert.
- Verwenden Sie den Griff des Geräts, um es anzuheben oder zu bewegen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es umgekippt ist und drehen Sie es nicht um.
- Drehen Sie das Gerät nicht um, während es in Betrieb oder an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Beachten Sie die MAX-Füllstandsanzeige.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht benutzen und bevor Sie eine Reinigung vornehmen.
- Lagern oder transportieren Sie das Gerät nicht, wenn es noch heiß ist.
- Wenn Sie das Bügeleisen zu lange bei maximaler Temperatur in seiner Halterung aufbewahren, kann es zu Farbveränderungen kommen, die jedoch keinen Einfluss auf die Funktionsfähigkeit des Geräts haben.
- Für einen korrekten Betrieb halten Sie die Bügelsohle in einwandfreiem Zustand; arbeiten Sie nicht über

Metallgegenständen (Metallteile des Bügelbretts, Knöpfe, Reißverschlüsse usw.).

- Verwenden Sie nur Wasser mit dem Gerät.
- Es ist ratsam, destilliertes Wasser zu verwenden, insbesondere wenn das Wasser in Ihrer Gegend tonhaltig oder "hart" (kalk- oder magnesiumhaltig) ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Deckel richtig geschlossen ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Lassen Sie das Gerät niemals angeschlossen und unbeaufsichtigt, wenn es nicht in Gebrauch ist. Das spart Energie und verlängert die Lebensdauer des Geräts.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf einem Körperteil von Menschen oder Tieren.
- Wenn Sie den Temperaturregler auf die niedrigste Stufe stellen, bedeutet dies nicht, dass das Bügeleisen dauerhaft ausgeschaltet ist.

GEBRAUCHSANWEISUNG**VOR DER VERWENDUNG**

- Vergewissern Sie sich, dass alle Verpackungen des Produkts entfernt worden sind.
- Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Broschüre "Sicherheitshinweise und Warnungen" sorgfältig durch.
- Einige Teile des Geräts wurden leicht eingefettet. Daher kann bei der ersten Benutzung des Geräts ein leichter Rauch entstehen. Nach kurzer Zeit wird dieser Rauch verschwinden.
- Bereiten Sie das Gerät entsprechend der Funktion vor, die Sie verwenden möchten:

BEFÜLLUNG MIT WASSER

- Um mit Dampf arbeiten zu können, müssen Sie den Wassertank mit Wasser gefüllt haben.
- Öffnen Sie den Deckel des Wassereinlasses.
- Füllen Sie den Wassertank und achten Sie dabei auf den MAX-Füllstand.
- Schließen Sie den Wassereinlassdeckel.

USE

- Ziehen Sie das Netzkabel vollständig heraus, bevor Sie es einstecken.
- Wählen Sie mit dem Temperaturregler die gewünschte Temperatur.
- Verwenden Sie keine höheren Temperaturen als die, die auf den zu behandelnden Kleidungsstücken angegeben sind.

- Temperatur für synthetische Fasern (Polyester, Nylon...).
- Temperatur für Seide und Wolle.
- MAX Temperatur für Baumwolle oder Leinen.

- Wenn das Kleidungsstück aus verschiedenen Fasern besteht, wählen Sie die Temperatur für die Faser, die die niedrigste Temperatur erfordert. (Wählen Sie z.B. die Temperatur für Polyester für einen Artikel, der zu 60% aus Polyester und zu 40% aus Baumwolle besteht).
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein/Aus-Schalter ein.
- Die Betriebsanzeige leuchtet auf.
- Warten Sie, bis die Betriebskontrollleuchte erloschen ist. Dies bedeutet, dass das Gerät eine angemessene Temperatur erreicht hat.

TROCKENES BÜGELN

- Das Gerät verfügt über eine Dampftaste, die ein trockenes Bügeln (ohne Dampf) ermöglicht, wenn sie nicht gedrückt wird und der Temperaturreglar auf die niedrigste Position (MIN) gestellt ist.

DAMPFSTRAHEN

- Es ist möglich, mit Dampf zu bügeln, wenn der Wassertank mit Wasser gefüllt ist und die richtige Temperatur eingestellt ist.
- Halten Sie die Dampftaste gedrückt, um den Dauerdampf zu aktivieren.

VERTIKALE BEDAMPFUNG

- Es ist möglich, hängende Gardinen, Kleidungsstücke auf dem Bügel usw. zu bügeln. Folgen Sie dazu den Anweisungen:
- Wählen Sie die maximale Temperatur (•••) des Bügeleisens und drücken Sie die Dampftaste.
- Bewegen Sie das Bügeleisen von oben nach unten, während Sie die Dampftaste drücken.

Wichtig: Bei Baumwolle und Leinen empfiehlt es sich, die Bügelsohle in Kontakt mit dem Material zu bringen. Bei anderen, empfindlicheren Fasern empfiehlt es sich, den Bügelsockel einige Zentimeter vom Material entfernt zu halten.

WENN SIE DAS GERÄT NICHT MEHR BENUTZEN

- Wählen Sie mit Hilfe des Temperaturreglers die Minimalposition (MIN).
- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein/Aus-Schalter aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.
- Lassen Sie es abkühlen.

- Stecken Sie das Netzkabel und den Schlauch wieder in das Kabelgehäuse.
- Entfernen Sie das Wasser aus dem Wassertank.
- Reinigen Sie das Gerät.

SICHERHEITSWÄRMEISOLIERUNG

- Das Gerät verfügt über eine Sicherheitsvorrichtung, die das Gerät vor Überhitzung schützt.

REINIGUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und ein paar Tropfen Spülmittel und trocknen Sie es dann ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Bleichmittel oder Scheuermittel.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.

SELBSTREINIGUNGSFUNKTION

- Füllen Sie den Wassertank bis zum maximalen Füllstand, wie im Abschnitt "Wasser nachfüllen" angegeben.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und wählen Sie die (•) Temperatur.
- Lassen Sie das Gerät aufheizen, bis die Kontrollleuchte erlischt.
- Halten Sie das Gerät auf einen Wasserbehälter, setzen Sie die Dampftaste ein und halten Sie sie gedrückt.
- Lassen Sie das Wasser durch die Dampfentlüftungsöffnungen im Sockel abfließen, während Sie das Gerät leicht schütteln, bis kein Kalk mehr aus dem Boden des Geräts gespült wird.
- Wählen Sie die (•••) Temperatur, bis kein Wasser und kein Dampf mehr aus dem Gerät strömt.
- Lassen Sie das Bügeleisen in der vertikalen Position, bis es abgekühlt ist.

WIE MAN MIT KALKVERKRUSTUNGEN UMGEHET

- Damit das Gerät richtig funktioniert, sollte es frei von Kalk- oder Magnesiumverkrustungen sein, die durch die Verwendung von hartem Wasser entstehen.
- Um diese Art von Problem zu vermeiden, ist es ratsam, destilliertes Wasser gemischt mit Leitungswasser (halb und halb) zu verwenden.
- Wenn es jedoch nicht möglich ist, die oben empfohlene Art von Wasser zu verwenden, sollten Sie regelmäßig den Kalk aus dem Gerät entfernen:

- Alle 6 Wochen, wenn das Wasser "sehr hart" ist.
- Alle 12 Wochen, wenn das Wasser "hart" ist.
- Dazu empfehlen wir die Verwendung eines speziellen Produkts für diese Art von Geräten, das Sie in Fachgeschäften und bei autorisierten technischen Diensten finden können.
- Für diese Art von Produkten sollte ein spezielles Mittel gegen Kalkablagerungen verwendet werden.
- Hausgemachte Lösungen, wie z.B. die Verwendung von Essig, werden für die Entkalkung dieses Geräts nicht empfohlen.

**STOOMSTATION
SSD2402****BESCHRIJVING**

- A Indicator voedingslampje
- B Temperatuurnop
- C Stoomknop
- D Vergrendelknop
- E Zoolplaat
- F Aan/uit-schakelaar
- G Watertank
- H Deksel waterinlaat
- I Slang
- J Slangbeschermer
- K Snoerbehuizing
- L Netsnoer

Als het model van uw apparaat niet over de hierboven beschreven accessoires beschikt, kunnen deze ook afzonderlijk bij de Technische Hulpdienst worden gekocht.

GEbruik EN ONDERHOUD

- Trek het netsnoer van het apparaat vóór elk gebruik volledig uit.
- Gebruik het apparaat niet als de onderdelen of accessoires niet goed gemonteerd zijn.
- Gebruik het apparaat niet als het leeg is.
- Zet het apparaat niet aan zonder water.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar niet werkt.
- Gebruik de handgreep van het apparaat om het op te tillen of te verplaatsen.
- Gebruik het apparaat niet als het gekanteld is en draai het niet om.
- Draai het apparaat niet om terwijl het in gebruik is of op het lichtnet is aangesloten.
- Respecteer de MAX niveau-indicator.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt en voordat u het schoonmaakt.
- Bewaar of vervoer het apparaat niet als het nog heet is.
- Als u het strijkijzer te lang op de maximale temperatuur in de houder houdt, kan de kleur veranderen, maar dit heeft geen invloed op de goede werking van het apparaat.
- Voor een goede werking moet u de strijkzool in goede staat houden; gebruik de strijkzool niet boven metalen voorwerpen (metalen onderdelen van de strijkplank, knopen, ritssluitingen enz.)
- Gebruik alleen water met het apparaat.

- Het is raadzaam om gedestilleerd water te gebruiken, vooral als het water in uw omgeving klei bevat of als het "hard" is (kalk of magnesium bevattend).
- Controleer of het deksel goed gesloten is voordat u het apparaat start.
- Laat het apparaat nooit aangesloten en onbeheerd achter als het niet in gebruik is. Dit bespaart energie en verlengt de levensduur van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet op een lichaamsdeel van een persoon of dier.
- Als u de temperatuurregelaar op de minimumstand zet, betekent dit niet dat het strijkijzer permanent uitgeschakeld is.

GEbruikSAANWIJZING**VOOR GEbruik**

- Zorg ervoor dat alle productverpakkingen verwijderd zijn.
- Lees voor het eerste gebruik aandachtig het boekje "Veiligheidsaanbevelingen en waarschuwingen".
- Sommige onderdelen van het apparaat zijn licht ingevelt. Bijgevolg kan er bij het eerste gebruik van het apparaat een lichte rook worden waargenomen. Na korte tijd zal deze rook verdwijnen.
- Bereid het apparaat voor volgens de functie die u wilt gebruiken:

VULLEN MET WATER

- Het is essentieel om de watertank met water gevuld te hebben om met stoom te kunnen werken.
- Open het deksel van de waterinlaat.
- Vul de watertank en let daarbij op het niveau MAX.
- Sluit het deksel van de watertoevoer.

GEbruik

- Trek het netsnoer helemaal uit voordat u het in het stopcontact steekt.
- Selecteer de gewenste temperatuur met de temperatuurnop.
- Gebruik geen hogere temperaturen dan aangegeven op de te behandelen kledingstukken.
- ● Temperatuur voor synthetische vezels (Polyester, Nylon...).
- ●● Temperatuur voor zijde en wol.
- ●●● MAX Temperatuur voor katoen of linnen.
- Als een kledingstuk verschillende soorten vezels bevat, selecteer dan de temperatuur voor de vezel die de laagste temperatuur vereist. (Selecteer bijvoorbeeld de

temperatuur voor polyester voor een artikel dat voor 60% uit polyester en voor 40% uit katoen bestaat).

- Sluit het apparaat aan op het lichtnet.
- Zet het apparaat aan met de aan/uit-schakelaar.
- Het voedingslampje gaat branden.
- Wacht tot het aan/uit-lampje uit is gegaan, wat aangeeft dat het apparaat de juiste temperatuur heeft bereikt.

DROOG STRIJKEN

- Het apparaat heeft een stoomknop waarmee u droog kunt strijken (zonder stoom) als u de knop niet indrukt en de temperatuurknop in de minimumstand (MIN) zet.

STOOMSTOFFEN

- Het is mogelijk om met stoom te strijken als het waterreservoir met water gevuld is en de juiste temperatuur geselecteerd is.
- Houd de stoomknop ingedrukt om continu stomen te activeren.

VERTICAAL STOMEN

- Het is mogelijk om hangende gordijnen, kledingstukken op een klerhanger, enz. te strijken. Volg hiervoor de instructies:
- Selecteer de maximale temperatuur (●●●) van het strijkijzer en druk op de stoomknop.
- Beweeg het strijkijzer van boven naar beneden terwijl u op de stoomknop drukt.

Belangrijk: voor katoen en linnen is het aan te raden om het strijkijzer in contact te brengen met het materiaal. Voor andere, fijnere vezels wordt aanbevolen om het strijkijzer op enkele centimeters afstand te houden.

ZODRA U KLAAR BENT MET HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- Selecteer de minimumpositie (MIN) met behulp van de temperatuurregelaar.
- Schakel het apparaat uit met de aan/uit-schakelaar.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Laat het afkoelen.
- Plaats het toevoersnoer en de slang terug in de snoerbehuizing.
- Verwijder het water uit de watertank.
- Reinig het apparaat.

THERMISCHE VEILIGHEIDSBESCHERMER

- Het apparaat heeft een beveiliging die het apparaat tegen oververhitting beschermt.

SCHOONMAKEN

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH-waarde, zoals bleekmiddel, of schuurmiddelen om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof en plaats het nooit onder stromend water.

ZELFREINIGENDE FUNCTIE

- Vul de watertank tot het maximale niveau, zoals aangegeven in het gedeelte "Vullen met water".
- Steek de stekker in het stopcontact en selecteer de ● temperatuur.
- Laat het apparaat opwarmen totdat de waakvlam dooft.
- Houd het apparaat bovenop een waterreservoir, plaats de stoomknop en houd deze ingedrukt.
- Laat het water door de stoomopeningen in het voetstuk naar buiten stromen, terwijl u het apparaat licht schudt, totdat er geen kalkaanslag meer uit de onderkant van het apparaat komt.
- Selecteer de ●● temperatuur totdat er geen water en stoom meer uit het apparaat komt.
- Laat het strijkijzer in verticale positie staan totdat het is afgekoeld.

HOE KALKAANSLAG TE BEHANDELEN

- Voor een goede werking moet het apparaat vrij zijn van kalk- of magnesiumaanslag door het gebruik van hard water.
- Om dit soort problemen te voorkomen, kunt u het beste gedestilleerd water gemengd met kraanwater (half om half) gebruiken.
- Als het echter niet mogelijk is om het hierboven aanbevolen soort water te gebruiken, moet u periodiek de kalk uit het apparaat verwijderen:
 - Elke 6 weken als het water "zeer hard" is.
 - Elke 12 weken als het water "hard" is.
- Hiervoor raden wij het gebruik aan van een specifiek product voor dit soort apparaten, dat te vinden is in gespecialiseerde winkels en geautoriseerde technische diensten.
- Op dit soort producten moet een specifiek product tegen kalkaanslag worden gebruikt.
- Zelfgemaakte oplossingen worden niet aanbevolen voor het ontkalken van dit apparaat, zoals het gebruik van azijn.

**STAȚIA DE VAPORI
SSD2402****DESCRIERE**

- A Indicator luminos de alimentare
- B Buton de temperatură
- C Butonul Steam
- D Buton de blocare
- E Talpă
- F Comutator pornit/oprit
- G Rezervor de apă
- H Capac de admisie a apei
- I Furtun
- J Protecția furtunului
- K Carcasa cablului
- L Cablu de alimentare

Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate separat de la Serviciul de asistență tehnică.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE

- Amplasați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă piesele sau accesoriile nu sunt montate corespunzător.
- Nu utilizați aparatul atunci când este gol.
- Nu porniți aparatul fără apă.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul de pornire/oprire nu funcționează.
- Folosiți mânerul aparatului pentru a-l ridica sau a-l deplasa.
- Nu utilizați aparatul dacă este răsturnat în sus și nu îl răsturnați.
- Nu răsturnați aparatul în timp ce este utilizat sau conectat la rețeaua electrică.
- Respectați indicatorul de nivel MAX.
- Deconectați aparatul de la rețea atunci când nu este utilizat și înainte de a efectua orice operațiune de curățare.
- Nu depozitați sau transportați aparatul dacă acesta este încă fierbinte.
- Păstrarea fierului de călcat în suportul carcasei sale la temperatura maximă pentru o perioadă prea lungă de timp poate cauza schimbarea culorii acestuia, care nu va afecta funcționarea corectă a aparatului.
- Pentru o funcționare corectă, mențineți talpa în condiții corespunzătoare; nu o folosiți peste obiecte metalice

(părți metalice ale mesei de călcat, nasturi, fermoare etc.).

- Utilizați apă numai cu aparatul.
- Este recomandabil să utilizați apă distilată, mai ales dacă apa din zona dvs. conține argilă sau dacă este "dură" (conține var sau magneziu).
- Verificați dacă capacul este închis corect înainte de a porni aparatul.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Acest lucru economisește energie și prelungește durata de viață a aparatului.
- Nu utilizați aparatul pe nicio parte a corpului unei persoane sau al unui animal.
- Trecerea regulatorului de temperatură la setarea minimă nu înseamnă că fierul de călcat este oprit permanent.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**ÎNAINTE DE UTILIZARE**

- Asigurați-vă că toate ambalajele produsului au fost îndepărtate.
- Vă rugăm să citiți cu atenție broșura "Sfaturi de siguranță și avertismente" înainte de prima utilizare
- Unele părți ale aparatului au fost ușor unse. În consecință, la prima utilizare a aparatului se poate detecta un fum ușor. După o perioadă scurtă de timp, acest fum va dispărea.
- Pregătiți aparatul în funcție de funcția pe care doriți să o utilizați:

UMPLEREA CU APĂ

- Este esențial să fi umplut rezervorul de apă cu apă pentru a putea lucra cu abur.
- Deschideți capacul de admisie a apei.
- Umpleți rezervorul de apă având grijă să respectați nivelul MAX.
- Închideți capacul de admisie a apei.

UTILIZARE

- Amplasați complet cablul de alimentare înainte de a-l conecta.
- Selectați temperatura dorită cu ajutorul butonului de temperatură.
- Nu utilizați temperaturi mai mari decât cele indicate pe articolele de îmbrăcăminte care urmează să fie tratate.
- Temperatura pentru fibre sintetice (poliester, nailon...).
- Temperatura pentru mătase și lână.
- Temperatură MAX pentru bumbac sau in.

- Dacă îmbrăcămintea are diferite tipuri de fibre, selectați temperatura pentru fibra care necesită cea mai scăzută temperatură. (De exemplu, selectați temperatura pentru poliester pentru un articol fabricat din 60% poliester și 40% bumbac).

- Conectați aparatul la rețea.
- Porniți aparatul, folosind comutatorul de pornire/oprire.
- Indicatorul luminos de alimentare se aprinde.
- Așteptați până când indicatorul luminos de alimentare se stinge, ceea ce va indica faptul că aparatul a atins o temperatură adecvată.

CĂLCARE USCATĂ

- Aparatul are un buton de abur care permite călcarea uscată (fără abur) atunci când nu este apăsat, iar butonul de temperatură este plasat în poziția sa minimă (MIN).

CĂLCARE CU ABURI

- Este posibil să călcați cu abur ori de câte ori rezervorul de apă este umplut cu apă și este selectată temperatura adecvată.
- Apăsăți și mențineți apăsat butonul de abur pentru a activa aburirea continuă.

ABUR VERTICAL

- Este posibil să călcați perdele suspendate, articole de îmbrăcăminte pe umerasul său etc. Pentru a face acest lucru, urmați instrucțiunile:
- Selectați temperatura maximă (●●●) a fierului de călcat și apăsați butonul de abur.
- Deplasați fierul de călcat în direcția de sus în jos în timp ce apăsați butonul de abur.

Important: pentru bumbac și în, este recomandat să puneți baza fierului de călcat în contact cu materialul. Pentru alte fibre mai delicate, se recomandă păstrarea bazei de fier la câțiva centimetri distanță.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL

- Selectați poziția minimă (MIN) utilizând regulatorul de temperatură.
- Oprțiți aparatul folosind comutatorul de pornire/oprire.
- Deconectați aparatul de la rețea.
- Se lasă să se răcească.
- Puneți cablul de alimentare și furtunul înapoi în carcasa cablului.
- Scoateți apa din rezervorul de apă.
- Curățați aparatul.

PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ

- Aparatul are un dispozitiv de siguranță, care protejează aparatul de supraîncălzire.

CURĂȚENIE

- Deconectați aparatul de la rețea și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua orice operațiune de curățare.
- Curățați echipamentul cu o cârpă umedă cu câteva picături de detergent și apoi uscați.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu un pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitorul, sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu îl puneți sub jet de apă.

FUNCȚIE DE AUTOCURĂȚARE

- Umpleți rezervorul de apă până la nivelul maxim, conform indicațiilor din secțiunea "Umplerea cu apă".
- Conectați la rețea și selectați temperatura ●.
- Lăsați aparatul să se încălzească până când lumina pilotului se stinge.
- Țineți aparatul deasupra unui recipient cu apă, plasați și mențineți apăsat butonul de abur.
- Lăsați apa să curgă prin orificiile de aerisire a aburului din bază, agitând ușor aparatul, până când nu este eliminat calcarul din partea inferioară a aparatului.
- Selectați temperatura ●●● până când nu mai iese apă și abur din aparat.
- Lăsați fierul de călcat în poziție verticală până când se răcește.

MODUL DE TRATARE A INCRUSTAȚIILOR DE CALCAR

- Pentru ca aparatul să funcționeze corect, acesta trebuie să fie ferit de incrustații de calcar sau magneziu cauzate de utilizarea apei dure.
- Pentru a evita acest tip de problemă, este recomandabil să utilizați apă distilată amestecată cu apă de la robinet (jumătate și jumătate).
- Cu toate acestea, dacă nu este posibil să utilizați tipul de apă recomandat mai sus, trebuie să îndepărtați periodic calcarul din aparat:
 - La fiecare 6 săptămâni dacă apa este "foarte dură".
 - La fiecare 12 săptămâni dacă apa este "dură".
- Pentru a face acest lucru, recomandăm utilizarea unui produs specific pentru acest tip de aparat, care poate fi găsit în magazine specializate și în serviciile tehnice autorizate.

- Pe acest tip de produs trebuie utilizat un produs anticalcar specific.
- Soluțiile de casă nu sunt recomandate pentru detartrarea acestui aparat, cum ar fi utilizarea oțetului.

**STACJA PARY
SSD2402****OPIS**

- A Wskaźnik kontrolki zasilania
- B Pokrętło temperatury
- C Przycisk Steam
- D Przycisk blokady
- E Płyta bazowa
- F Włącznik/wyłącznik
- G Zbiornik na wodę
- H Pokrywa wlotu wody
- I Wąż
- J Osłona węża
- K Obudowa przewodu
- L Przewód zasilający

Jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, można je również zakupić oddzielnie w Dziale Pomocy Technicznej.

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA

- Przed każdym użyciem należy całkowicie wyciągnąć przewód zasilający urządzenia.
- Proszę nie używać urządzenia, jeśli jego części lub akcesoria nie są prawidłowo zamontowane.
- Nie używać pustego urządzenia.
- Nie włączać urządzenia bez wody.
- Nie używać urządzenia, jeśli włącznik/wyłącznik nie działa.
- Proszę używać uchwytu urządzenia, aby je podnosić lub przenosić.
- Nie używać urządzenia, jeśli jest przechylone i nie przewracać go.
- Nie należy odwracać urządzenia, gdy jest ono używane lub podłączone do sieci elektrycznej.
- Proszę zwrócić uwagę na wskaźnik poziomu MAX.
- Proszę odłączyć urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane i przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie przechowywać ani nie transportować urządzenia, jeśli jest ono jeszcze gorące.
- Zbyt długie przetrzymywanie żelazka w jego obudowie w maksymalnej temperaturze może spowodować zmianę jego koloru, co jednak nie wpłynie na prawidłowe działanie urządzenia.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, należy utrzymywać stopę żelazka w odpowiednim stanie; nie należy używać urządzenia nad metalowymi przedmiotami (metalowymi częściami deski do prasowania, guzikami, zamkami błyskawicznymi itp.)
- Z urządzeniem należy używać wyłącznie wody.

- Zaleca się stosowanie wody destylowanej, zwłaszcza jeśli woda w Państwa okolicy zawiera glinę lub jest "twarda" (zawiera wapno lub magnez).
- Przed uruchomieniem urządzenia proszę sprawdzić, czy pokrywa jest prawidłowo zamknięta.
- Nigdy nie pozostawiać podłączonego urządzenia bez nadzoru, jeśli nie jest ono używane. Oszczęda to energię i wydłuża żywotność urządzenia.
- Nie używać urządzenia na żadnej części ciała człowieka lub zwierzęcia.
- Ustawienie regulatora temperatury na minimum nie oznacza trwałego wyłączenia żelazka.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA**PRZED UŻYCIEM**

- Proszę upewnić się, że wszystkie opakowania produktu zostały usunięte.
- Proszę uważnie przeczytać broszurę "Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia" przed pierwszym użyciem
- Niektóre części urządzenia zostały lekko nasmarowane. W związku z tym przy pierwszym użyciu urządzenia może pojawić się lekki dym. Po krótkim czasie dym ten zniknie.
- Proszę przygotować urządzenie zgodnie z funkcją, która ma być używana:

NAPEŁNIANIE WODĄ

- Aby móc pracować z parą, konieczne jest napełnienie zbiornika wodą.
- Otworzyć pokrywę wlotu wody.
- Napełnić zbiornik wody, zwracając uwagę na poziom MAX.
- Zamknąć pokrywę wlotu wody.

UŻYCIE

- Przed podłączeniem należy całkowicie wyciągnąć przewód zasilający.
- Wybrać żadaną temperaturę za pomocą pokrętła temperatury.
- Nie stosować temperatur wyższych niż wskazane na odzieży, która ma być poddana obróbce.
 - Temperatura dla włókien syntetycznych (poliester, nylon...).
 - Temperatura dla jedwabiu i wełny.
 - Temperatura MAX dla bawełny lub lnu.
- Jeśli odzież składa się z różnych rodzajów włókien, proszę wybrać temperaturę dla włókna, które wymaga najniższej temperatury. (Na przykład proszę wybrać temperaturę dla poliestru dla artykułu wykonanego w 60% z poliestru i w 40% z bawełny).
- Proszę podłączyć urządzenie do zasilania.

- Proszę wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika/ wyłącznika.
- Włączy się kontrolka zasilania.
- Proszę poczekać, aż zgaśnie kontrolka zasilania, co będzie oznaczać, że urządzenie osiągnęło odpowiednią temperaturę.

PRASOWANIE NA SUCHO

- Urządzenie posiada przycisk pary, który umożliwia prasowanie na sucho (bez pary), gdy nie jest wciśnięty, a pokrętko temperatury jest ustawione w pozycji minimalnej (MIN).

PRASOWANIE NA PARZE

- Prasowanie parowe jest możliwe po napełnieniu zbiornika wodą i wybraniu odpowiedniej temperatury.
- Proszę nacisnąć i przytrzymać przycisk pary, aby włączyć ciągłe gotowanie na parze.

PIONOWE GOTOWANIE NA PARZE

- Możliwe jest prasowanie wiszących zasłon, elementów odzieży na wieszaku itp. Aby to zrobić, proszę postępować zgodnie z instrukcjami:
- Proszę wybrać maksymalną temperaturę (●●●) żelazka i nacisnąć przycisk pary.
- Przesuwać żelazko w kierunku od góry do dołu, naciskając przycisk pary.

Ważne: w przypadku bawełny i lnu zaleca się umieszczenie stopy żelazka w kontakcie z materiałem. W przypadku innych, bardziej delikatnych włókien, zaleca się trzymanie stopy żelazka w odległości kilku centymetrów.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

- Proszę wybrać pozycję minimalną (MIN) za pomocą regulatora temperatury.
- Proszę wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika/ wyłącznika.
- Proszę odłączyć urządzenie od zasilania.
- Proszę poczekać, aż ostygnie.
- Włożyć przewód zasilający i wąż z powrotem do obudowy przewodu.
- Usunąć wodę ze zbiornika wody.
- Proszę wyczyścić urządzenie.

ZABEZPIECZENIE TERMICZNE

- Urządzenie posiada zabezpieczenie, które chroni je przed przegrzaniem.

CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Proszę wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką z kilkoma kroplami płynu do mycia naczyń, a następnie wysuszyć.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników, produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacze lub produkty ścierne.
- Proszę nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innym płynie ani nie umieszczać go pod bieżącą wodą.

FUNKCJA SAMOCZYSZCZENIA

- Napełnić zbiornik wody do maksymalnego poziomu, jak wskazano w sekcji "Napełnianie wodą".
- Podłączyć do zasilania i wybrać ● temperaturę.
- Proszę pozostawić urządzenie do nagrzania, aż zgaśnie lampka kontrolna.
- Proszę przytrzymać urządzenie na pojemniku z wodą, umieścić i przytrzymać przycisk pary.
- Proszę pozwolić wodzie wypływać przez otwory parowe w podstawie, lekko potrząsając urządzeniem, aż kamień nie będzie wypłukiwany z dna urządzenia.
- Proszę wybrać temperaturę ●●●, aż z urządzenia nie będzie wypływać woda ani para.
- Pozostawić żelazko w pozycji pionowej, aż ostygnie.

JAK RADZIĆ SOBIE Z OSADEM WAPIENNYM?

- Aby urządzenie działało prawidłowo, powinien być wolne od osadów wapiennych lub magnezowych spowodowanych używaniem twardej wody.
- Aby uniknąć tego rodzaju problemów, zaleca się stosowanie wody destylowanej zmieszanej z wodą z kranu (pół na pół).
- Jeśli jednak nie jest możliwe korzystanie z zalecanego powyżej rodzaju wody, należy okresowo usuwać kamień z urządzenia:
 - Co 6 tygodni, jeśli woda jest "bardzo twarda".
 - Co 12 tygodni, jeśli woda jest "twarda".
- W tym celu zalecamy stosowanie specjalnego produktu przeznaczonego do tego rodzaju urządzeń, który można znaleźć w specjalistycznych sklepach i autoryzowanych serwisach technicznych.
- W przypadku tego rodzaju produktów należy stosować specjalny produkt zapobiegający osadzaniu się kamienia.
- Nie zaleca się stosowania domowych sposobów usuwania kamienia z tego urządzenia, takich jak użycie octu.

**СТАНЦИЯ ЗА ПАРА
SSD2402****ОПИСАНИЕ**

- A Индикатор за захранване
- B Температурно копче
- C Бутон на Steam
- D Бутон за заключване
- E Единствена плоча
- F Превключвател за включване/изключване
- G Резервоар за вода
- H Капак на входа за вода
- I Маркуч
- J Протектор за маркуч
- K Корпус на кабела
- L Захранващ кабел

Ако моделът на вашия уред не разполага с описаните по-горе аксесоари, те могат да бъдат закупени отделно от службата за техническа помощ.

УПОТРЕБА И ГРИЖИ

- Преди всяка употреба издърпайте напълно захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда, ако частите или аксесоарите не са правилно монтирани.
- Не използвайте уреда, когато е празен.
- Не включвайте уреда без вода.
- Не използвайте уреда, ако превключвателят за включване/изключване не работи.
- Използвайте дръжката на уреда, за да го повдигнете или преместите.
- Не използвайте уреда, ако е наклонен, и не го обръщайте.
- Не обръщайте уреда, докато се използва или е включен към електрическата мрежа.
- Спазвайте индикатора за ниво MAX.
- Изключете уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате и преди да започнете почистване.
- Не съхранявайте и не транспортирайте уреда, ако той е все още горещ.
- Прекалено дългото държане на ютията в корпуса ѝ при максимална температура може да доведе до промяна на цвета ѝ, което няма да повлияе на правилната работа на уреда.
- За да работи правилно, поддържайте подложката в подходящо състояние; не работете върху метални

предмети (метални части на дъската за гладене, копчета, ципове и др.).

- Използвайте само вода с уреда.
- Препоръчително е да използвате дестилирана вода, особено ако водата във вашия район съдържа глина или е "твърда" (съдържа варовик или магнезий).
- Преди да стартирате уреда, проверете дали капакът е добре затворен.
- Никога не оставяйте уреда свързан и без надзор, ако не се използва. Това спестява енергия и удължава живота на уреда.
- Не използвайте уреда върху която и да е част от тялото на човек или животно.
- Превключването на регулатора на температурата на минимална стойност не означава, че ютията е изключена за постоянно.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА**ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ**

- Уверете се, че всички опаковки на продукта са отстранени.
- Моля, прочетете внимателно брошурата "Съвети и предупреждения за безопасност" преди първата употреба
- Някои части на уреда са леко смазани. Поради това при първото използване на уреда може да се появи лек дим. След кратко време този дим ще изчезне.
- Подгответе уреда в зависимост от функцията, която искате да използвате:

ПЪЛНЕНЕ С ВОДА

- За да може да се работи с пара, е необходимо резервоарът за вода да е напълнен с вода.
- Отворете капака на входа за вода.
- Напълнете резервоара за вода, като следите за нивото MAX.
- Затворете капака на входа за вода.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ

- Изтеглете захранващия кабел напълно, преди да го включите.
- Изберете желаната температура с помощта на копчето за температура.
- Не използвайте температури, по-високи от посочените върху обработваните дрехи.

- Температура за синтетични влакна (полиестер, найлон...).

- Температура за коприна и вълна.

- MAX Температура за памук или лен.

- Ако дрехата има различни видове влакна, изберете температурата за влакното, което изисква най-ниска температура. (Например изберете температурата за полиестер за изделия, изработено от 60% полиестер и 40% памук).

- Свържете уреда към електрическата мрежа.

- Включете уреда с помощта на превключвателя за включване/изключване.

- Светлинният индикатор за захранване светва.

- Изчакайте, докато светлинният индикатор за захранване угасне, което ще означава, че уредът е достигнал подходяща температура.

СУХО ГЛАДЕНЕ

- Уредът има бутон за пара, който позволява сухо гладене (без пара), когато не е натиснат, а копчето за температурата е поставено в минимално положение (MIN).

ИЗГЛАЖДАНЕ С ПАРА

- Възможно е да гладите с пара, когато резервоарът за вода е напълнен с вода и е избрана подходящата температура.

- Натиснете и задръжте бутона за пара, за да активирате продължително приготвяне на пара.

ВЕРТИКАЛНО ПРИГОТВЯНЕ НА ПАРА

- Възможно е да гладите висящи завеси, дрехи на закачалка и др. За да го направите, следвайте инструкциите:

- Изберете максималната температура (•••) на ютията и натиснете бутона за пара.

- Движете ютията в посока отгоре надолу, докато натискате бутона за пара.

Важно: за памук и лен се препоръчва желязната основа да е в контакт с материала. За други по-деликатни влакна се препоръчва основата на ютията да се държи на разстояние няколко сантиметра.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА

- Изберете минималното положение (MIN) с помощта на температурния регулатор.

- Изключете уреда с помощта на превключвателя за включване/изключване.

- Изключете уреда от електрическата мрежа.

- Оставете я да изстине.

- Поставете захранващия кабел и маркуча обратно в корпуса на кабела.

- Отстранете водата от резервоара за вода.

- Почистете уреда.

ПРЕДПАЗЕН ТЕРМИЧЕН ПРОТЕКТОР

- Уредът е снабден с предпазно устройство, което го предпазва от прегряване.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине, преди да започнете почистване.

- Почистете оборудването с влажна кърпа с няколко капки течност за миене на съдове и след това подсушете.

- Не използвайте разтворители или продукти с киселинно или основно pH, като белина, или абразивни продукти за почистване на уреда.

- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.

ФУНКЦИЯ ЗА САМОПОЧИСТВАНЕ

- Напълнете резервоара за вода до максималното му ниво, както е посочено в раздел "Зареждане с вода".

- Включете уреда в електрическата мрежа и изберете температурата •.

- Оставете уреда да се загрее, докато пилотната лампичка угасне.

- Задръжте уреда върху съд с вода, поставете и задръжте бутона за пара.

- Оставете водата да изтече през отворите за пара в основата, като леко разклащате уреда, докато от дъното на уреда не се отмие котлен камък.

- Изберете температурата •••, докато от уреда не излиза вода и пара.

- Оставете ютията във вертикално положение, докато изстине.

КАК ДА СЕ СПРАВЯМЕ С ВАРОВИКОВИТЕ ОТЛАГАНИЯ

- За да работи правилно, уредът трябва да се поддържа без варовикови или магнезиеви отлагания, причинени от използването на твърда вода.

- За да избегнете подобен проблем, е препоръчително да използвате дестилирана вода, смесена с чешмяна вода (половин и половина).

- Въпреки това, ако не е възможно да използвате препоръчания по-горе вид вода, трябва периодично да отстранявате варовика от уреда:

- На всеки 6 седмици, ако водата е "много твърда".
- На всеки 12 седмици, ако водата е "твърда".
- За целта препоръчваме използването на специален продукт за този вид уреди, който може да бъде намерен в специализираните магазини и оторизираните технически служби.
- За този вид продукти трябва да се използва специфичен продукт против котлен камък.
- Не се препоръчват домашно приготвени разтвори за отстраняване на котлен камък от този уред, като например използването на оцет.

**ΣΤΑΘΜΟΣ ΑΤΜΟΥ
SSD2402****ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

- A Ένδειξη φωτεινής ένδειξης ισχύος
- B Κουμπί θερμοκρασίας
- C Κουμπί Steam
- D Κουμπί κλειδώματος
- E Σόλα
- F Διακόπτης on/off
- G Δεξαμενή νερού
- H Καπάκι εισόδου νερού
- I Εύκαμπτος σωλήνας
- J Προστατευτικό σωλήνα
- K Περιβλήμα καλωδίου
- L Καλώδιο τροφοδοσίας

Εάν το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, μπορείτε επίσης να τα αγοράσετε ξεχωριστά από την Υπηρεσία Τεχνικής Βοήθειας.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής πριν από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα εξαρτήματα ή τα αξεσουάρ δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είναι άδεια.
- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν λειτουργεί.
- Χρησιμοποιήστε το χερούλι της συσκευής, για να την αναστήσετε ή να την μετακινήσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν είναι αναποδογυρισμένη και μην την αναποδογυρίζετε.
- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία ή συνδεδεμένη στο δίκτυο.
- Σεβαστείτε την ένδειξη στάθμης MAX.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Μην αποθηκεύετε ή μεταφέρετε τη συσκευή εάν είναι ακόμα ζεστή.
- Η παραμονή του σιδήρου στο στήριγμα του περιβλήματός του στη μέγιστη θερμοκρασία για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσει αλλαγή του χρώματός του, η οποία δεν επηρεάζει την καλή λειτουργία της συσκευής.

- Για τη σωστή λειτουργία, διατηρήστε τη σόλα σε καλή κατάσταση- μην τη χρησιμοποιείτε πάνω από μεταλλικά αντικείμενα (μεταλλικά μέρη της σιδερώστρας, κουμπιά, φερμουάρ κ.λπ.).
- Χρησιμοποιείτε μόνο νερό με τη συσκευή.
- Συνιστάται να χρησιμοποιείτε αποσταγμένο νερό, ειδικά αν το νερό της περιοχής σας περιέχει άργιλο ή αν είναι "σκληρό" (περιέχει ασβέστη ή μαγνήσιο).
- Ελέγξτε ότι το καπάκι είναι σωστά κλειστό πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη και χωρίς επιτήρηση αν δεν χρησιμοποιείται. Έτσι εξοικονομείτε ενέργεια και παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος απόμου ή ζώου.
- Η μετατροπή του ρυθμιστή θερμοκρασίας στην ελάχιστη ρύθμιση δεν σημαίνει ότι το σίδερο απενεργοποιείται μόνιμα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευασίες του προϊόντος έχουν αφαιρεθεί.
- Διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο "Συμβουλές ασφαλείας και προειδοποιήσεις" πριν από την πρώτη χρήση.
- Ορισμένα μέρη της συσκευής έχουν λιπανθεί ελαφρά. Κατά συνέπεια, κατά την πρώτη χρήση της συσκευής μπορεί να ανιχνευθεί ελαφρύς καπνός. Μετά από σύντομο χρονικό διάστημα, ο καπνός αυτός θα εξαφανιστεί.
- Προετοιμάστε τη συσκευή ανάλογα με τη λειτουργία που θέλετε να χρησιμοποιήσετε:

ΠΛΗΡΩΣΗ ΜΕ ΝΕΡΟ

- Είναι απαραίτητο να έχετε γεμίσει τη δεξαμενή νερού με νερό για να μπορέσετε να εργαστείτε με αιμό.
- Ανοίξτε το καπάκι εισόδου νερού.
- Γεμίστε τη δεξαμενή νερού προσέχοντας να τηρείτε τη στάθμη MAX.
- Κλείστε το καπάκι εισαγωγής νερού.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ

- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν το συνδέσετε στην πρίζα.
- Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία χρησιμοποιώντας το κουμπί θερμοκρασίας.
- Μην χρησιμοποιείτε θερμοκρασίες υψηλότερες από αυτές που αναγράφονται στα προς επεξεργασία ρούχα.

- Θερμοκρασία για συνθετικές ίνες (πολυεστέρας, νάilon...).

- Θερμοκρασία για μετάξι και μαλλί.

- MAX Θερμοκρασία για βαμβάκι ή λινό.

- Εάν το ένδυμα έχει διάφορα είδη ινών, επιλέξτε τη θερμοκρασία για την ίνα που απαιτεί τη χαμηλότερη θερμοκρασία. (Για παράδειγμα, επιλέξτε τη θερμοκρασία για πολυεστέρα για ένα είδος που αποτελείται από 60% πολυεστέρα και 40% βαμβάκι).

- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή, χρησιμοποιώντας τον διακόπτη on/off.

- Ανάβει η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας.

- Περιμένετε μέχρι να σβήσει η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας, η οποία θα υποδηλώνει ότι η συσκευή έχει φτάσει σε επαρκή θερμοκρασία.

ΞΗΡΟ ΣΙΔΗΡΟΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗ

- Η συσκευή διαθέτει κουμπί ατμού που επιτρέπει το στεγνό σιδέρωμα (χωρίς ατμό) όταν δεν είναι πατημένο και το κουμπί θερμοκρασίας είναι τοποθετημένο στην ελάχιστη θέση (MIN).

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

- Είναι δυνατό να σιδερώσετε με ατμό όποτε η δεξαμενή νερού είναι γεμάτη με νερό και έχει επιλεγεί η κατάλληλη θερμοκρασία.

- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ατμού για να ενεργοποιήσετε τον συνεχή ατμό.

ΚΑΘΕΤΟΣ ΑΤΜΟΣ

- Είναι δυνατόν να σιδερώσετε κρεμαστές κουρτίνες, είδη ρουχισμού στην κρεμάστρα του, κ.λπ. Για να το κάνετε αυτό, ακολουθήστε τις οδηγίες:

- Επιλέξτε τη μέγιστη θερμοκρασία (•••) του σίδηρου και πατήστε το κουμπί ατμού.

- Μετακινήστε το σίδερο με κατεύθυνση από πάνω προς τα κάτω ενώ πατάτε το κουμπί ατμού.

Σημαντικό: για το βαμβάκι και το λινό, συνιστάται η βάση του σίδηρου να έρθει σε επαφή με το υλικό. Για άλλες πιο ευαίσθητες ίνες, συνιστάται να κρατάτε τη βάση του σίδηρου σε απόσταση μερικών εκατοστών.

ΜΟΛΙΣ ΤΕΛΕΙΩΣΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Επιλέξτε την ελάχιστη θέση (MIN) χρησιμοποιώντας τον ρυθμιστή θερμοκρασίας.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη on/off.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.

- Αφήστε το να κρυώσει.

- Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας και τον εύκαμπτο σωλήνα πίσω στο περίβλημα του καλωδίου.

- Αφαιρέστε το νερό από τη δεξαμενή νερού.

- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΘΕΡΜΙΚΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η συσκευή διαθέτει διάταξη ασφαλείας, η οποία προστατεύει τη συσκευή από υπερθέρμανση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.

- Καθαρίστε τον εξοπλισμό με ένα υγρό πανί με λίγες σταγόνες απορρυπαντικού και, στη συνέχεια, στεγνώστε.

- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH, όπως χλωρίνη, ή λειαντικά προϊόντα, για τον καθαρισμό της συσκευής.

- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

- Γεμίστε τη δεξαμενή νερού στη μέγιστη στάθμη της, όπως αναφέρεται στην ενότητα "Πλήρωση με νερό".

- Συνδέστε την πρίζα στο ηλεκτρικό δίκτυο και επιλέξτε τη θερμοκρασία •.

- Αφήστε τη συσκευή να θερμανθεί μέχρι να σβήσει η λυχνία ελέγχου.

- Κρατήστε τη συσκευή πάνω από ένα δοχείο νερού, τοποθετήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί de steam.

- Αφήστε το νερό να ρέει από τους αεραγωγούς ατμού στη βάση, ενώ κουνάτε ελαφρά τη συσκευή, έως ότου δεν ξεπλυθούν άλατα από τον πυθμένα της συσκευής.

- Επιλέξτε τη θερμοκρασία ••• μέχρι να μην υπάρχει νερό και να βγαίνει ατμός από τη συσκευή.

- Αφήστε το σίδερο στην κατακόρυφη θέση μέχρι να κρυώσει.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΤΕ ΤΙΣ ΕΠΙΚΑΘΙΣΕΙΣ ΑΛΑΤΩΝ

- Για τη σωστή λειτουργία της συσκευής θα πρέπει να διατηρείται απαλλαγμένη από άλατα ή επικαθίσεις μαγνησίου που προκαλούνται από τη χρήση σκληρού νερού.

- Για να αποφύγετε αυτού του είδους το πρόβλημα, συνιστάται να χρησιμοποιείτε αποσταγμένο νερό αναμεμιγμένο με νερό βρύσης (μισό και μισό).

- Ωστόσο, εάν δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιείτε το είδος του νερού που συνιστάται παραπάνω, θα πρέπει να αφαιρείτε περιοδικά τα άλατα από τη συσκευή:

- Κάθε 6 εβδομάδες εάν το νερό είναι "πολύ σκληρό".
- Κάθε 12 εβδομάδες εάν το νερό είναι "σκληρό".

- Για το σκοπό αυτό, συνιστούμε τη χρήση ενός ειδικού προϊόντος για αυτό το είδος συσκευής, το οποίο μπορείτε να βρείτε σε εξειδικευμένα καταστήματα και εξουσιοδοτημένες τεχνικές υπηρεσίες.
- Σε αυτό το είδος προϊόντος πρέπει να χρησιμοποιείται ειδικό προϊόν κατά της αλάτωνος.
- Δεν συνιστώνται αυτοσχέδια διαλύματα για την αφαίρεση αλάτων αυτής της συσκευής, όπως η χρήση ξιδιού.

**ПАРОВАЯ СТАНЦИЯ
SSD2402****ОПИСАНИЕ**

- A Световой индикатор питания
- B Ручка регулировки температуры
- C Кнопка подачи пара
- D Кнопка блокировки
- E Подошва
- F Переключатель включения/выключения
- G Резервуар для воды
- H Крышка водоприемника
- I Шланг
- J Протектор шланга
- K Корпус шнура
- L Шнур питания

Если модель Вашего прибора не оснащена описанными выше аксессуарами, их можно приобрести отдельно в службе технической поддержки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Перед каждым использованием полностью вытягивайте сетевой шнур прибора.
- Не используйте прибор, если детали или аксессуары установлены неправильно.
- Не используйте прибор пустым.
- Не включайте прибор без воды.
- Не используйте прибор, если переключатель включения/выключения не работает.
- Используйте ручку прибора, чтобы поднять или передвинуть его.
- Не используйте прибор, если он опрокинут, и не переворачивайте его.
- Не переворачивайте прибор, пока он используется или подключен к сети.
- Следите за индикатором уровня MAX.
- Отключайте прибор от сети, когда он не используется, и перед тем, как приступить к чистке.
- Не храните и не транспортируйте прибор, если он еще горячий.
- Если держать утюг в корпусе при максимальной температуре слишком долго, это может привести к изменению его цвета, что не повлияет на правильную работу прибора.
- Для правильной работы держите подошву в надлежащем состоянии; не работайте над

металлическими предметами (металлические части гладильной доски, пуговицы, молнии и т.д.).

- Используйте с прибором только воду.
- Рекомендуется использовать дистиллированную воду, особенно если вода в Вашем регионе содержит глину или является "жесткой" (содержит известь или магний).
- Перед включением прибора убедитесь, что крышка закрыта должным образом.
- Никогда не оставляйте подключенный прибор без присмотра, если он не используется. Это экономит энергию и продлит срок службы прибора.
- Не используйте прибор на любой части тела человека или животного.
- Переключение регулятора температуры на минимальную настройку не означает, что утюг выключен навсегда.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

- Убедитесь, что вся упаковка продукта удалена.
- Перед первым использованием внимательно прочитайте буклет "Советы и предупреждения по безопасности".
- Некоторые части прибора были слегка смазаны. Поэтому при первом использовании прибора может появиться лёгкий дымок. Через некоторое время этот дым исчезнет.
- Подготовьте прибор в соответствии с функцией, которую Вы хотите использовать:

ЗАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ

- Чтобы работать с паром, необходимо заполнить резервуар водой.
- Откройте крышку водоприемника.
- Заполните резервуар для воды, следя за уровнем MAX.
- Закройте крышку водоприемника.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ

- Перед включением в розетку полностью вытяните шнур питания.
- Выберите желаемую температуру с помощью ручки температуры.
- Не используйте температуру выше той, что указана на обрабатываемой одежде.

- Температура для синтетических волокон (полиэстер, нейлон...).

- Температура для шелка и шерсти.

- MAX Температура для хлопка или льна.

- Если одежда состоит из различных видов волокон, выберите температуру для того волокна, которое требует наименьшей температуры. (Например, выберите температуру для полиэстера для изделия, состоящего на 60% из полиэстера и на 40% из хлопка).

- Подключите прибор к электросети.

- Включите прибор, используя переключатель включения/выключения.

- Загорается световой индикатор питания.

- Подождите, пока не погаснет световой индикатор питания, что будет означать, что прибор достиг достаточной температуры.

СУХОЕ ОБЖИГАНИЕ

- Прибор оснащен кнопкой подачи пара, которая позволяет гладить сухим способом (без пара), если она не нажата, а ручка температуры установлена в минимальное положение (MIN).

ПАРОВОЕ ОБЖИГАНИЕ

- Можно гладить с паром, когда резервуар для воды заполнен водой и выбрана подходящая температура.

- Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара, чтобы активировать непрерывную подачу пара.

ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

- Можно гладить висящие занавески, предметы одежды на вешалке и т.д. Для этого следуйте инструкциям:

- Выберите максимальную температуру (•••) утюга и нажмите кнопку подачи пара.

- Перемещайте утюг в направлении сверху вниз, нажимая на кнопку подачи пара.

Важно: для хлопка и льна рекомендуется подносить утюг к материалу. Для других, более деликатных волокон, рекомендуется держать утюг на расстоянии нескольких сантиметров.

ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА

- Выберите минимальное положение (MIN) с помощью регулятора температуры.

- Выключите прибор с помощью переключателя включения/выключения.

- Отключите прибор от сети.

- Дайте ему остыть.

- Поместите шнур питания и шланг обратно в корпус шнура.

- Удалите воду из резервуара для воды.

- Очистите прибор.

ЗАЩИТНЫЙ ТЕРМОПРОТЕКТОР

- Прибор оснащен устройством безопасности, которое защищает прибор от перегрева.

ЧИСТКА

- Отключите прибор от сети и дайте ему остыть, прежде чем приступать к чистке.

- Очистите оборудование влажной тканью с несколькими каплями моющего средства, а затем вытрите насухо.

- Не используйте для чистки прибора растворители, средства с кислотным или основным pH, такие как отбеливатель, или абразивные средства.

- Никогда не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость и не ставьте его под проточную воду.

ФУНКЦИЯ САМООЧИСТКИ

- Наполните резервуар для воды до максимального уровня, как указано в разделе "Заполнение водой".

- Подключите к сети и выберите температуру •.

- Оставьте прибор нагреваться до тех пор, пока пилотная лампочка не погаснет.

- Держите прибор над емкостью с водой, установите и удерживайте кнопку де-парообразования.

- Дайте воде вытечь через паровые отверстия в основании, слегка встряхивая прибор, пока накипь не будет смыта со дна прибора.

- Выбирайте температуру ••• до тех пор, пока из прибора не перестанет выходить вода и пар.

- Оставьте утюг в вертикальном положении, пока он не остынет.

КАК СПРАВИТЬСЯ С ИЗВЕСТКОВЫМИ ОТЛОЖЕНИЯМИ

- Чтобы прибор работал правильно, на нем не должно быть накипи или магневых отложений, вызванных использованием жесткой воды.

- Чтобы избежать подобных проблем, рекомендуется использовать дистиллированную воду, смешанную с водопроводной водой (половина и половина).

- Однако если нет возможности использовать воду, рекомендованную выше, Вам следует периодически удалять накипь из прибора:

- Каждые 6 недель, если вода "очень жесткая".

- Каждые 12 недель, если вода "жесткая".

- Для этого мы рекомендуем использовать специальный продукт для этого типа приборов, который можно найти в специализированных магазинах и авторизованных технических службах.
- Для таких изделий следует использовать специальное средство против известкового налета.
- Для удаления накипи в этом приборе не рекомендуется использовать самодельные растворы, например, уксус.

**DAMPSTATION
SSD2402****BESKRIVELSE**

- A Lysindikator for strøm
- B Temperaturknap
- C Steam-knap
- D Lås knap
- E Sålplade
- F Tænd/sluk-kontakt
- G Vandtank
- H Låg til vandindtag
- I Slange
- J Slangebeskytter
- K Ledningshus
- L Forsyningskabel

Hvis modellen af dit apparat ikke har det tilbehør, der er beskrevet ovenfor, kan det også købes separat hos den tekniske assistance.

BRUG OG PLEJE

- Træk apparatets forsyningsledning helt ud før hver brug.
- Brug ikke apparatet, hvis delene eller tilbehøret ikke er korrekt monteret.
- Brug ikke apparatet, når det er tomt.
- Tænd ikke for apparatet uden vand.
- Brug ikke apparatet, hvis tænd/sluk-kontakten ikke virker.
- Brug apparatets håndtag til at løfte eller flytte det.
- Brug ikke apparatet, hvis det er væltet, og vend det ikke om.
- Vend ikke apparatet om, mens det er i brug eller tilsluttet lysnettet.
- Respekter indikatoren for MAX-niveau.
- Tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og før du begynder at gøre rent.
- Apparatet må ikke opbevares eller transporteres, hvis det stadig er varmt.
- Hvis strygejernet opbevares i sin holder ved maksimal temperatur i for lang tid, kan det medføre en farveændring, som ikke påvirker apparatets korrekte funktion.
- For at sikre korrekt drift skal strygesålen være i god stand; brug den ikke over metalgenstande (strygebrætets metaldele, knapper, lynlåse osv.).
- Brug kun vand sammen med apparatet.

- Det anbefales at bruge destilleret vand, især hvis vandet i dit område indeholder ler, eller hvis det er "hårdt" (indeholder kalk eller magnesium).
- Kontrollér, at låget er lukket ordentligt, før du starter apparatet.
- Lad aldrig apparatet være tilsluttet og uden opsyn, hvis det ikke er i brug. Det sparer energi og forlænger apparatets levetid.
- Brug ikke apparatet på nogen del af kroppen på en person eller et dyr.
- Hvis du sætter temperaturregulatoren på minimum, betyder det ikke, at strygejernet er slukket permanent.

INSTRUKTIONER TIL BRUG**FØR BRUG**

- Sørg for, at al produktets emballage er fjernet.
- Læs omhyggeligt hæftet "Sikkerhedsråd og advarsler" før første brug.
- Nogle af apparatets dele er blevet let smurt. Derfor kan der opstå en let røgudvikling, første gang apparatet tages i brug. Efter kort tid vil denne røg forsvinde.
- Klargør apparatet i henhold til den funktion, du ønsker at bruge:

FYLDES MED VAND

- Det er vigtigt at have fyldt vandtanken med vand for at kunne arbejde med damp.
- Åbn låget til vandindtaget.
- Fyld vandtanken, og vær opmærksom på MAX-niveauet.
- Luk låget til vandindtaget.

BRUG

- Træk ledningen helt ud, før du sætter den i stikkontakten.
- Vælg den ønskede temperatur ved hjælp af temperaturknappen.
- Brug ikke højere temperaturer end dem, der er angivet på det tøj, der skal behandles.

- Temperatur for syntetiske fibre (polyester, nylon ...).
- Temperatur for silke og uld.
- MAX-temperatur for bomuld eller linned.

- Hvis tøjet består af forskellige slags fibre, skal du vælge temperaturen for den fiber, der kræver den laveste temperatur. (Vælg f.eks. temperaturen for polyester til en artikel, der består af 60 % polyester og 40 % bomuld).
- Tilslut apparatet til lysnettet.
- Tænd for apparatet ved hjælp af tænd/sluk-kontakten.
- Strømindikatoren tændes.

- Vent, indtil strømindikatoren er slukket, hvilket indikerer, at apparatet har nået en passende temperatur.

TØR STRYGNING

- Apparatet har en dampknap, der tillader tørstrygning (uden damp), når den ikke er trykket ind, og temperaturknappen er placeret i sin mindste position (MIN).

DAMPSTRYGNING

- Det er muligt at stryge med damp, når vandtanken er fyldt med vand, og den rette temperatur er valgt.
- Tryk på dampknappen og hold den nede for at aktivere kontinuerlig dampning.

LODRET DAMPNING

- Det er muligt at stryge hængende gardiner, tøj på sin bøjle osv. Følg instruktionerne for at gøre det:
- Vælg strygejernets maksimale temperatur (●●●), og tryk på dampknappen.
- Bevæg strygejernet i retning fra top til bund, mens du trykker på dampknappen.

Vigtigt: Til bomuld og linned anbefales det at sætte jernbasen i kontakt med materialet. Til andre mere delikate fibre anbefales det at holde jernbasen på nogle centimeters afstand.

NÅR DU ER FÆRDIG MED AT BRUGE APPARATET

- Vælg minimumspositionen (MIN) ved hjælp af temperaturregulatoren.
- Sluk for apparatet ved hjælp af tænd/sluk-knappen.
- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Lad den køle af.
- Sæt forsyningsledningen og slangen tilbage i ledningshuset.
- Fjern vandet fra vandtanken.
- Rengør apparatet.

SIKKERHED TERMISK BESKYTTER

- Apparatet har en sikkerhedsanordning, som beskytter apparatet mod overophedning.

RENGØRING

- Tag apparatet ud af stikkontakten, og lad det køle af, før du begynder at rengøre det.
- Rengør udstyret med en fugtig klud med et par dråber opvaskemiddel, og tør det derefter.

- Brug ikke opløsningsmidler eller produkter med en sur eller basisk pH-værdi som f.eks. blegemiddel eller slibende produkter til rengøring af apparatet.
- Nedsæk aldrig apparatet i vand eller anden væske, og sæt det aldrig under rindende vand.

SELVRENSENDE FUNKTION

- Fyld vandtanken op til det maksimale niveau, som angivet i afsnittet "Påfyldning af vand".
- Sæt stikket i stikkontakten, og vælg ●-temperaturen.
- Lad apparatet varme op, indtil kontrollampen slukkes.
- Hold apparatet oven på en vandbeholder, placer og hold dampknappen inde.
- Lad vandet strømme ud gennem dampåbningerne i bunden, mens du ryster apparatet let, indtil der ikke skylles kalk ud fra bunden af apparatet.
- Vælg ●●●-temperaturen, indtil der ikke kommer vand og damp ud af apparatet.
- Lad strygejernet stå i lodret position, indtil det er kølet af.

HVORDAN MAN HÅNTERER KALKBELÆGNINGER

- For at apparatet kan fungere korrekt, skal det holdes fri for kalk- eller magnesiumbelægninger, der skyldes brug af hårdt vand.
- For at undgå den slags problemer anbefales det at bruge destilleret vand blandet med postevand (halvt om halvt).
- Men hvis det ikke er muligt at bruge den type vand, der anbefales ovenfor, bør du med jævne mellemrum fjerne kalken fra apparatet:
 - Hver 6. uge, hvis vandet er "meget hårdt".
 - Hver 12. uge, hvis vandet er "hårdt".
- Til det formål anbefaler vi at bruge et specifikt produkt til denne type apparat, som kan købes i specialforretninger og hos autoriserede tekniske tjenester.
- Der skal bruges et særligt antikalkprodukt til denne type produkter.
- Hjemmelavede løsninger anbefales ikke til afkalkning af dette apparat, f.eks. brug af eddike.

**DAMPSTASJON
SSD2402****BESKRIVELSE**

- A Strømindikator
- B Temperaturknapp
- C Steam-knappen
- D Lås-knappen
- E Såleplate
- F Av/på-bryter
- G Vanntank
- H Lokk for vanninntak
- I Slange
- J Slangebeskytter
- K Ledningshus
- L Tilførselsledning

Hvis modellen av apparatet ditt ikke har tilbehøret som er beskrevet ovenfor, kan det også kjøpes separat fra teknisk assistansetjeneste.

BRUK OG VEDLIKEHOLD

- Trekk ut apparatets tilførselsledning helt før hver bruk.
- Ikke bruk apparatet hvis delene eller tilbehøret ikke er riktig montert.
- Ikke bruk apparatet når det er tomt.
- Ikke slå på apparatet uten vann.
- Ikke bruk apparatet hvis av/på-bryteren ikke fungerer.
- Bruk apparatets håndtak til å løfte eller flytte det.
- Ikke bruk apparatet hvis det er tippet opp, og ikke snu det.
- Ikke snu apparatet mens det er i bruk eller koblet til strømmettet.
- Respekter MAX-nivåindikatoren.
- Koble apparatet fra strømmettet når det ikke er i bruk, og før du begynner å rengjøre det.
- Ikke oppbevar eller transporter apparatet hvis det fortsatt er varmt.
- Hvis strykejernet oppbevares i holderen på maksimal temperatur over for lang tid, kan det føre til fargeforandring, noe som ikke vil påvirke apparatets korrekte funksjon.
- For å sikre korrekt bruk må strykesålen holdes i god stand; ikke bruk den over metallgjenstander (metalldelel på strykebrettet, knapper, glidelåser osv.).
- Bruk kun vann sammen med apparatet.
- Det anbefales å bruke destillert vann, spesielt hvis vannet i ditt område inneholder leire eller hvis det er "hardt" (inneholder kalk eller magnesium).

- Kontroller at lokket er ordentlig lukket før du starter apparatet.
- La aldri apparatet være tilkoblet og uten tilsyn når det ikke er i bruk. Dette sparer energi og forlenger apparatets levetid.
- Ikke bruk apparatet på noen del av kroppen til en person eller et dyr.
- Hvis du setter temperaturregulatoren på minimumsnivå, betyr ikke det at strykejernet er slått av permanent.

INSTRUKSJONER FOR BRUK**FØR BRUK**

- Forsikre deg om at all emballasje er fjernet.
- Les nøye gjennom heftet "Sikkerhetsråd og advarsler" før første gangs bruk
- Noen av apparatets deler har blitt smurt inn med lett fett. Det kan derfor oppstå en lett røykutvikling første gang apparatet tas i bruk. Etter kort tid vil denne røyken forsvinne.
- Klargjør apparatet i henhold til den funksjonen du ønsker å bruke:

FYLLING MED VANN

- Det er viktig å ha fylt vanntanken med vann for å kunne arbeide med damp.
- Åpne lokket for vanninntaket.
- Fyll vanntanken og vær nøye med å observere MAX-nivået.
- Lukk lokket til vanninntaket.

BRUK

- Trekk ut strømledningen helt før du kobler den til.
- Velg ønsket temperatur ved hjelp av temperaturknappen.
- Ikke bruk høyere temperaturer enn de som er angitt på plaggene som skal behandles.
 - Temperatur for syntetiske fibre (polyester, nylon ...).
 - Temperatur for silke og ull.
 - MAX-temperatur for bomull eller lin.
- Hvis plagget består av flere typer fibre, velger du temperaturen for den fiberen som krever lavest temperatur. (Velg for eksempel temperaturen for polyester for en artikkel som består av 60 % polyester og 40 % bomull).
- Koble apparatet til strømmettet.
- Slå på apparatet ved hjelp av av/på-bryteren.
- Strømindikatoren tennes.

- Vent til strømindikatoren har slukket, noe som indikerer at apparatet har nådd en tilstrekkelig temperatur.

TØRRSTRYKING

- Apparatet har en dampknapp som gjør det mulig å stryke tørt (uten damp) når den ikke er trykket inn, og temperaturknappen er plassert i minimumsposisjon (MIN).

DAMPSTRYKING

- Det er mulig å stryke med damp når vanntanken er fylt med vann og riktig temperatur er valgt.
- Trykk på dampknappen og hold den inne for å aktivere kontinuerlig damping.

VERTIKAL DAMPING

- Det er mulig å stryke hengende gardiner, klesplagg på sin kleshenger, etc. For å gjøre det, følg instruksjonene:
- Velg strykejernets maksimumstemperatur (●●●), og trykk på dampknappen.
- Beveg strykejernet i retning fra topp til bunn mens du trykker på dampknappen.

Viktig: For bomull og lin anbefales det å sette jernbasen i kontakt med materialet. For andre mer delikate fibre anbefales det å holde jernbasen på noen centimeters avstand.

NÅR DU ER FERDIG MED Å BRUKE APPARATET

- Velg minimumsposisjon (MIN) ved hjelp av temperaturregulatoren.
- Slå av apparatet ved hjelp av av/på-bryteren.
- Koble apparatet fra strømmettet.
- La den kjøle seg ned.
- Sett ledningen og slangen tilbake i ledningshuset.
- Fjern vannet fra vanntanken.
- Rengjør apparatet.

SIKKERHET TERMISK BESKYTTER

- Apparatet har en sikkerhetsanordning som beskytter apparatet mot overoppheting.

RENGJØRING

- Koble apparatet fra strømmettet og la det avkjøles før du begynner å rengjøre det.
- Rengjør utstyret med en fuktig klut med noen dråper oppvaskmiddel, og tørk det deretter.
- Ikke bruk løsemidler eller produkter med sur eller basisk pH-verdi, som blekemiddel eller slipeprodukter, til rengjøring av apparatet.

- Apparatet må aldri senkes ned i vann eller annen væske eller plasseres under rennende vann.

SELVRENSENDE FUNKSJON

- Fyll vanntanken til maksimalt nivå, som angitt i avsnittet "Påfylling av vann".
- Koble til strømmettet og velg ● temperatur.
- La apparatet varme seg opp til kontrollampen slukker.
- Hold apparatet på toppen av en vannbeholder, plasser og hold inne dampknappen.
- La vannet renne ut gjennom dampåpningene i bunnen, samtidig som du rister lett på apparatet, til det ikke skylles ut noen kalk fra bunnen av apparatet.
- Velg ●●● temperatur til det ikke strømmer vann og damp ut av apparatet.
- La strykejernet stå i loddrett stilling til det er avkjølt.

HVORDAN HÅNTERE KALKAVLEIRINGER

- For at apparatet skal fungere korrekt, må det holdes fritt for kalk- eller magnesiumavleiringer som skyldes bruk av hardt vann.
- For å unngå denne typen problemer anbefales det å bruke destillert vann blandet med vann fra springen (halvt om halvt).
- Hvis det ikke er mulig å bruke den typen vann som er anbefalt ovenfor, bør du imidlertid fjerne kalken fra apparatet med jevne mellomrom:
 - Hver 6. uke hvis vannet er "veldig hardt".
 - Hver 12. uke hvis vannet er "hardt".
- For å gjøre dette anbefaler vi å bruke et spesifikt produkt for denne typen apparater, som du finner i spesialforretninger og hos autoriserte tekniske tjenester.
- Et spesifikt antikalkprodukt bør brukes på denne typen produkter.
- Hjemmelagde løsninger anbefales ikke til avkalking av dette apparatet, for eksempel bruk av eddik.

**ÅNGSTATION
SSD2402****BESKRIVNING**

- A Strömindikator
- B Ratt för temperatur
- C Ångknapp
- D Knapp för låsning
- E Sulplatta
- F På/av-omkopplare
- G Vattentank
- H Lock för vattenintag
- I Slang
- J Slangskydd
- K Sladdhölje
- L Matningssladd

Om modellen av din apparat inte har de tillbehör som beskrivs ovan kan de också köpas separat från den tekniska assistansservice.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

- Dra ut apparatens nätsladd helt och hållet före varje användning.
- Använd inte apparaten om delar eller tillbehör inte är korrekt monterade.
- Använd inte apparaten när den är tom.
- Slå inte på apparaten utan vatten.
- Använd inte apparaten om på/av-brytaren inte fungerar.
- Använd apparatens handtag för att lyfta eller flytta den.
- Använd inte apparaten om den är uppfälld och vänd den inte.
- Vänd inte på apparaten när den används eller är ansluten till elnätet.
- Respektera indikatorn för MAX-nivå.
- Koppla bort apparaten från elnätet när den inte används och innan du utför någon rengöringsåtgärd.
- Förvara eller transportera inte apparaten om den fortfarande är varm.
- Om strykjärmet förvaras i sitt hölje vid maximal temperatur under för lång tid kan det ändra färg, vilket inte påverkar apparatens korrekta funktion.
- För korrekt drift ska sulan hållas i gott skick; använd den inte över metallföremål (metalldelar på strykbrådan, knappar, blixtlås etc.).
- Använd endast vatten tillsammans med apparaten.

- Det är lämpligt att använda destillerat vatten, särskilt om vattnet i ditt område innehåller lera eller om det är "hårt" (innehåller kalk eller magnesium).
- Kontrollera att locket är ordentligt stängt innan du startar apparaten.
- Lämna aldrig apparaten inkopplad och oöversiktad när den inte används. Detta sparar energi och förlänger apparatens livslängd.
- Använd inte apparaten på någon del av kroppen på en person eller ett djur.
- Att vrida temperaturregulatorn till den lägsta inställningen innebär inte att strykjärmet stängs av permanent.

**INSTRUKTIONER FÖR
ANVÄNDNING****FÖRE ANVÄNDNING**

- Se till att produktens förpackning har avlägsnats.
- Läs noga igenom broschyren "Säkerhetsråd och varningar" före första användningstillfället
- Vissa delar av apparaten har smörjts in med lätt fett. När apparaten används första gången kan det därför uppstå en lätt rökutveckling. Efter en kort stund försvinner denna rök.
- Förbered apparaten för den funktion som du vill använda:

FYLLNING MED VATTEN

- Det är nödvändigt att ha fyllt vattentanken med vatten för att kunna arbeta med ånga.
- Öppna locket till vattenintaget.
- Fyll på vattentanken och håll koll på MAX-nivån.
- Stäng locket till vattenintaget.

ANVÄNDNING

- Förläng nätkabeln helt innan du ansluter den.
- Välj önskad temperatur med hjälp av temperaturratten.
- Använd inte högre temperaturer än de som anges på de plagg som ska behandlas.
- Temperatur för syntetiska fibrer (polyester, nylon...).
- Temperatur för silke och ull.
- MAX Temperatur för bomull eller linne.
- Om plagget består av olika typer av fibrer, välj temperaturen för den fiber som kräver lägst temperatur. (Välj t.ex. temperaturen för polyester för en artikel som består av 60 % polyester och 40 % bomull).
- Anslut apparaten till elnätet.
- Slå på apparaten med hjälp av på/av-knappen.

- Strömindikatorn tänds.
- Vänta tills strömindikatorn har slocknat, vilket indikerar att apparaten har nått en lämplig temperatur.

TORR JÄRNSÄTTNING

- Apparaten har en ångknapp som möjliggör torrstrykning (utan ånga) när den inte är intryckt och temperaturvredet är placerat i sitt lägsta läge (MIN).

ÅNGSTRYKNING

- Det är möjligt att stryka med ånga när vattentanken är fylld med vatten och lämplig temperatur är vald.
- Håll ångknappen intryckt för att aktivera kontinuerlig ångning.

VERTIKAL ÅNGNING

- Det är möjligt att stryka hängande gardiner, klädesplagg på sin galge etc. Följ instruktionerna för att göra det.
- Välj strykjärns högsta temperatur (●●●) och tryck på ångknappen.
- För strykjärnet uppifrån och ner samtidigt som du trycker på ångknappen.

Viktigt: För bomull och linne rekommenderas att strykjärnets bas kommer i kontakt med materialet. För andra mer känsliga fibrer rekommenderas det att hålla järmbasen på några centimeters avstånd.

NÄR DU HAR SLUTAT ANVÄNDA APPARATEN

- Välj minimiposition (MIN) med hjälp av temperaturregulatorn.
- Stäng av apparaten med hjälp av på/av-knappen.
- Koppla bort apparaten från elnätet.
- Låt den svalna.
- Sätt tillbaka sladden och slangen i sladdhuset.
- Avlägsna vattnet från vattentanken.
- Rengör apparaten.

SÄKERHET TERMISKT SKYDD

- Apparaten är försedd med en säkerhetsanordning som skyddar apparaten mot överhettning.

RENGÖRING

- Koppla bort apparaten från elnätet och låt den svalna innan du påbörjar någon rengöring.
- Rengör utrustningen med en fuktig trasa med några droppar diskmedel och torka sedan.
- Använd inte lösningsmedel eller produkter med surt eller basiskt pH-värde, t.ex. blekmedel eller slipmedel, för att rengöra apparaten.

- Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller någon annan vätska och placera den aldrig under rinnande vatten.

SJÄLVRENGÖRANDE FUNKTION

- Fyll vattentanken till maximal nivå enligt anvisningarna i avsnittet "Fylla på vatten".
- Anslut till elnätet och välj ● temperatur.
- Låt apparaten värmas upp tills kontrollampan slocknar.
- Håll apparaten ovanpå en vattenbehållare, tryck på ångknappen och håll den intryckt.
- Låt vattnet rinna ut genom ångventilerna i botten, samtidigt som du skakar apparaten lätt, tills ingen kalk spolas ut från apparatens botten.
- Välj ●●●-temperaturen tills det inte kommer ut något vatten eller ånga ur apparaten.
- Låt strykjärnet stå i vertikalt läge tills det har svalnat.

HUR MAN HANTERAR KALKSTENSBELÄGGNINGAR

- För att apparaten ska fungera korrekt måste den hållas fri från kalk- eller magnesiumbeläggningar som orsakas av hårt vatten.
- För att undvika denna typ av problem är det lämpligt att använda destillerat vatten blandat med kranvatten (hälften och hälften).
- Om det inte är möjligt att använda den typ av vatten som rekommenderas ovan, bör du dock regelbundet avlägsna kalkavlagringar från apparaten:

- Var 6:e vecka om vattnet är "mycket hårt".
- Var 12:e vecka om vattnet är "hårt".

- För detta ändamål rekommenderar vi att du använder en produkt som är särskilt avsedd för denna typ av apparat och som finns i fackhandeln och hos auktoriserade tekniska tjänster.
- En särskild antikalkprodukt bör användas på den här typen av produkter.
- Hemmagjorda lösningar rekommenderas inte för avkalkning av denna apparat, t.ex. användning av ättika.

HÖYRYASEMA SSD2402

KUVAUS

- A Virran merkkipalo
- B Lämpötilan nuppi
- C Steam-painike
- D Lukituspainike
- E Pohjalevy
- F On/off-kytkin
- G Vesisäiliö
- H Vedentulon kansi
- I Letku
- J Letkun suojus
- K Johdon kotelo
- L Syöttöjohto

Jos laitteesi mallissa ei ole edellä kuvattuja lisävarusteita, niitä voi ostaa myös erikseen teknisen avun palvelusta.

KÄYTTÖ JA HOITO

- Vedä laitteen syöttöjohto kokonaan ulos ennen jokaista käyttökertaa.
- Älä käytä laitetta, jos osia tai lisävarusteita ei ole asennettu oikein.
- Älä käytä laitetta tyhjänä.
- Älä kytke laitetta päälle ilman vettä.
- Älä käytä laitetta, jos on/off-kytkin ei toimi.
- Käytä laitteen kahvaa sen nostamiseen tai siirtämiseen.
- Älä käytä laitetta, jos se on kallistunut, äläkä käännä sitä ympäri.
- Älä käännä laitetta ympäri, kun se on käytössä tai kytkettynä verkkovirtaan.
- Kunnioita MAX-tason ilmaisinta.
- Irrota laite sähköverkosta, kun sitä ei käytetä, ja ennen kuin ryhdyt puhdistustöihin.
- Älä säilytä tai kuljeta laitetta, jos se on vielä kuuma.
- Silitysraudan pitäminen kotelotuessa maksimilämpötilassa liian pitkään voi aiheuttaa sen värin muuttumisen, mikä ei kuitenkaan vaikuta laitteen asianmukaiseen toimintaan.
- Jotta laite toimisi moitteettomasti, pidä pohjalevy asianmukaisessa kunnossa; älä käytä laitetta metalliesineiden päällä (silitysraudan metalliosat, napit, vetokeijut jne.).
- Käytä laitteen kanssa vain vettä.
- On suositeltavaa käyttää tislattua vettä, erityisesti jos alueesi vesi sisältää savea tai jos se on "kovaa" (sisältää kalkkia tai magnesiumia).

- Tarkista, että kansi on kunnolla kiinni ennen laitteen käynnistämistä.
- Älä koskaan jätä laitetta kytkettynä ja ilman valvontaa, jos se ei ole käytössä. Tämä säästää energiaa ja pidentää laitteen käyttöikää.
- Älä käytä laitetta mihinkään ihmisen tai eläimen kehon osaan.
- Lämpötilan säätimen kääntäminen minimiasentoon ei tarkoita, että silitysrauta kytkeytyy pysyvästi pois päältä.

KÄYTTÖOHJEET

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Varmista, että kaikki tuotteen pakkaukset on poistettu.
- Lue huolellisesti "Turvallisuusohjeet ja varoitukset" -kirjanen ennen ensimmäistä käyttöä.
- Jotkin laitteen osat on voideltu kevyesti. Tämän vuoksi laitteen ensimmäisellä käyttökerralla voi havaita kevyttä savua. Lyhyen ajan kuluttua tämä savu häviää.
- Valmisteile laite sen toiminnon mukaan, jota haluat käyttää:

TÄYTTÄMINEN VEDELLÄ

- Vesisäiliö on täytettävä vedellä, jotta höyryllä voidaan työskennellä.
- Avaa vedentulon kansi.
- Täytä vesisäiliö tarkkailemalla MAX-tasoa.
- Sulje vedentulon kansi.

USE

- Pidennä virtajohto kokonaan ennen sen kytkemistä.
- Valitse haluamasi lämpötila lämpötilan säätimellä.
- Älä käytä korkeampia lämpötiloja kuin käsiteltäviin vaatekappaleisiin on merkitty.
- Lämpötila synteettisille kuduille (polyesteri, nailon...).
- Lämpötila silkille ja villalle.
- MAX Lämpötila puuvillalle tai pellavalle.
- Jos vaatteessa on erilaisia kuituja, valitse alhaisinta lämpötilaa vaatavan kuidun lämpötila. (Valitse esimerkiksi polyesterin lämpötila, jos tuotteessa on 60 % polyesteriä ja 40 % puuvillaa).
- Kytke laite verkkovirtaan.
- Kytke laite päälle päälle/pois-kytkimellä.
- Virran merkkipalo syttyy.
- Odota, kunnes virran merkkipalo on sammunut, mikä osoittaa, että laite on saavuttanut riittävän lämpötilan.

KUIVAUSHIILTO

- Laitteessa on höyrypainike, joka mahdollistaa kuivan silityksen (ilman höyryä), kun sitä ei paineta ja lämpötilan säädin on minimiasennossaan (MIN).

HÖYRYSILITYS

- Silitys höyryllä on mahdollista aina, kun vesisäiliö on täytetty vedellä ja sopiva lämpötila on valittu.
- Paina ja pidä höyrypainiketta painettuna aktivoitaksesi jatkuvan höyrytyksen.

PYSTYSUORA HÖYRYTYS

- On mahdollista siiliysrauta roikkuvat verhot, vaatekappaleet ripustimessa jne. Seuraa ohjeita:
- Valitse siiliysraudan maksimilämpötila (●●●) ja paina höyrypainiketta.
- Liikuta siiliysrautaa ylhäältä alaspäin samalla kun painat höyrypainiketta.

Tärkeää: puuvillalle ja pellavalle suositellaan, että siiliysrauta on kosketuksissa materiaalin kanssa. Muiden herkempien kuitujen kohdalla on suositeltavaa pitää raudan pohja muutaman senttimetrin etäisyydellä.

KUN OLET LOPETTANUT LAITTEEN KÄYTÖN

- Valitse minimiasento (MIN) lämpötilan säätimellä.
- Kytke laite pois päältä on/off-kytkimellä.
- Irrota laite sähköverkosta.
- Anna sen jäähtyä.
- Aseta syöttöjohto ja letku takaisin johtokoteloon.
- Poista vesi vesisäiliöstä.
- Puhdista laite.

TURVALLISUUDEN LÄMPÖSUOJA

- Laitteessa on turvalaite, joka suojaa laitetta ylikuumenemiselta.

PUHDISTUS

- Irrota laite sähköverkosta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistustöitä.
- Puhdista laite kostealla liinalla, johon on lisätty muutama tippa pesuainetta, ja kuivaa se sitten.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen liuottimia, happamia tai emäksisiä tuotteita, kuten valkaisuaineita, tai hankaavia tuotteita.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen tai aseta sitä juoksevan veden alle.

ITSEPUHDISTUSTOIMINTO

- Täytä vesisäiliö enimmäistasoonsa, kuten kohdassa "Veden täyttäminen" on ilmoitettu.
- Kytke pistoke verkkovirtaan ja valitse lämpötila ●.
- Anna laitteen lämmetä, kunnes merkkivalo sammuu.
- Pidä laitetta vesisäiliön päällä, aseta höyrypainike paikalleen ja pidä sitä painettuna.
- Anna veden virrata ulos pohjassa olevien höyrynpistoaukkojen kautta ja ravista samalla laitetta kevyesti, kunnes laitteen pohjasta ei huuhtoutu enää kalkkia.
- Valitse ●●●-lämpötila, kunnes laitteesta ei tule vettä ja höyryä.
- Jätä siiliysrauta pystyasentoon, kunnes se on jäähtynyt.

MITEN KÄSITELLÄ KALKKIKERTYMIÄ?

- Jotta laite toimisi moitteettomasti, siinä ei saa olla kovan veden käytöstä johtuvia kalkki- tai magnesiumkertymiä.
- Tällaisen ongelman välttämiseksi on suositeltavaa käyttää tislattua vettä sekoitettuna vesijohtoveteen (puoliksi ja puoliksi).
- Jos edellä suositellunlaista vettä ei kuitenkaan ole mahdollista käyttää, sinun on poistettava kalkkikivi säännöllisesti laitteesta:
 - 6 viikon välein, jos vesi on "erittäin kovaa".
 - 12 viikon välein, jos vesi on "kovaa".
- Tätä varten suosittelemme käyttämään tämäntyyppisille laitteille tarkoitettuja tuotteita, joita saa erikoisliikkeistä ja valtuutetuista teknisistä palveluista.
- Tällaiseen tuotteeseen on käytettävä erityistä kalkinestoaainetta.
- Tämän laitteen kalkinpoistoon ei suositella kotikekoisia ratkaisuja, kuten etikan käyttöä.

**BUHAR İSTASYONU
SSD2402****AÇIKLAMA**

- A Güç ışığı göstergesi
- B Sıcaklık düğmesi
- C Buhar düğmesi
- D Kilit düğmesi
- E Taban plakası
- F Açma/kapama düğmesi
- G Su deposu
- H Su giriş kapağı
- I Hortum
- J Hortum koruyucu
- K Kordon muhafazası
- L Besleme kablosu

Cihazınızın modelinde yukarıda açıklanan aksesuarlar yoksa, bunlar Teknik Yardım Servisinden ayrıca satın alınabilir.

KULLANIM VE BAKIM

- Her kullanımdan önce cihazın besleme kablosunu tamamen uzatın.
- Parçalar veya aksesuarlar düzgün takılmamışsa cihazı kullanmayın.
- Cihazı boşken kullanmayın.
- Cihazı su olmadan çalıştırmayın.
- Açma/kapama düğmesi çalışmıyorsa cihazı kullanmayın.
- Kaldırmak veya hareket ettirmek için cihaz tutamağını kullanın.
- Cihaz devrilmişse kullanmayın ve ters çevirmeyin.
- Kullanımdayken veya şebekeye bağlıyken cihazı ters çevirmeyin.
- MAX seviye göstergesine saygı gösterin.
- Kullanıldığında ve herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce cihazın elektrik bağlantısını kesin.
- Cihaz hala sıcakken depolamayın veya taşımayın.
- Ütünün muhafaza desteğinde maksimum sıcaklıkta çok uzun süre tutulması, cihazın doğru çalışma düzenini etkilemeyecek şekilde renginin değişmesine neden olabilir.
- Doğru bir çalışma için tabanı uygun koşullarda tutun; metal nesneler (ütü masası metal parçaları, düğmeler, fermuarlar vb.) üzerinde çalıştırmayın.
- Cihaz ile sadece su kullanın.

- Özellikle bölgenizdeki su kil içeriyorsa veya "sert" ise (kireç veya magnezyum içeriyorsa) damıtılmış su kullanılması tavsiye edilir.
- Cihazı çalıştırmadan önce kapağın düzgün kapandığını kontrol edin.
- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda asla bağlı ve gözetimsiz bırakmayın. Bu enerji tasarrufu sağlar ve cihazın ömrünü uzatır.
- Cihazı bir insan veya hayvanın vücudunun herhangi bir yerinde kullanmayın.
- Sıcaklık regülatörünün minimum ayara getirilmesi, ütünün kalıcı olarak kapatıldığı anlamına gelmez.

KULLANIM TALIMATLARI**KULLANMADAN ÖNCE**

- Tüm ürün ambalajlarının çıkarıldığından emin olun.
- Lütfen ilk kullanımdan önce "Güvenlik önerileri ve uyarılar" kitapçığını dikkatlice okuyun
- Cihazın bazı parçaları hafifçe yağlanmıştır. Sonuç olarak, cihaz ilk kez kullanıldığında hafif bir duman algılanabilir. Kısa bir süre sonra bu duman kaybolacaktır.
- Cihazı kullanmak istediğiniz fonksiyona göre hazırlayın:

SU İLE DOLDURMA

- Buharla çalışabilmek için su tankının su ile doldurulmuş olması şarttır.
- Su giriş kapağını açın.
- MAX seviyesine dikkat ederek su deposunu doldurun.
- Su giriş kapağını kapatın.

KULLANIM

- Fişi prize takmadan önce besleme kablosunu tamamen uzatın.
- Sıcaklık düğmesini kullanarak istediğiniz sıcaklığı seçin.
- İşlem görecekt giysilerin üzerinde belirtilen sıcaklıklardan daha yüksek sıcaklıklar kullanmayın.
- Sentetik elyaflar için sıcaklık (Polyester, Naylon...).
- • İpek ve yün için sıcaklık.
- • • Pamuk veya keten için MAX Sıcaklık.
- Eğer giysi çeşitli elyaf türlerine sahipse, en düşük sıcaklık gerektiren elyafın sıcaklığını seçin. (Örneğin, %60 polyester ve %40 pamuktan yapılmış bir ürün için polyester sıcaklığını seçin).
- Cihazı elektrik şebekesine bağlayın.
- Açma/kapama düğmesini kullanarak cihazı açın.
- Güç ışığı göstergesi yanar.

- Güç ışığı göstergesi sönene kadar bekleyin, bu cihazın yeterli sıcaklığa ulaştığını gösterecektir.

KURU ÜTÜLEME

- Cihazda, basılı olmadığında kuru ütülemeye (buharsız) izin veren bir buhar düğmesi vardır ve sıcaklık düğmesi minimum konumuna (MIN) getirilmiştir.

BUHARLI ÜTÜLEME

- Su haznesi su ile doldurulduğunda ve uygun sıcaklık seçildiğinde buharla ütü yapmak mümkündür.
- Sürekli buharlamayı etkinleştirmek için buhar düğmesini basılı tutun.

DİKEY BUHARLAMA

- Asılı perdeleri, askıdaki giysileri vb. ütülemek mümkündür. Bunu yapmak için talimatları izleyin:
- Ütünün maksimum sıcaklığını (●●●) seçin ve buhar düğmesine basın.
- Buhar düğmesine basarken ütüyu yukarıdan aşağıya doğru hareket ettirin.

Önemli: pamuk ve keten için ütü tabanının malzemeye temas ettirilmesi önerilir. Diğer daha hassas lifler için ütü tabanının birkaç santimetre uzakta tutulması tavsiye edilir.

CIHAZI KULLANMAYI BITİRDİĞİNİZDE

- Sıcaklık regülatörünü kullanarak minimum konumu (MIN) seçin.
- Cihazı açma/kapama düğmesini kullanarak kapatın.
- Cihazın fişini elektrik şebekesinden çekin.
- Soğumasını bekleyin.
- Besleme kablosunu ve hortumu kablo yuvasına geri yerleştirin.
- Su deposundaki suyu çıkarın.
- Cihazı temizleyin.

GÜVENLİK TERMAL KORUYUCU

- Cihazda, cihazı aşırı ısınmaya karşı koruyan bir güvenlik cihazı bulunmaktadır.

TEMİZLİK

- Herhangi bir temizlik işlemine başlamadan önce cihazın elektrik bağlantısını kesin ve soğumasını bekleyin.
- Ekipmanı birkaç damla bulaşık deterjanı damlatılmış nemli bir bezle temizleyin ve ardından kurulayın.
- Cihazı temizlemek için çözücüler veya çamaşır suyu gibi asit veya baz pH değerine sahip ürünler veya aşındırıcı ürünler kullanmayın.

- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayın veya akan suyun altına koymayın.

KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME FONKSİYONU

- Su deposunu "Su doldurma" bölümünde belirtildiği gibi maksimum seviyesine kadar doldurun.
- Fişi şebekeye takın ve ● sıcaklığını seçin.
- Pilot ışığı sönene kadar cihazı ısınmaya bırakın.
- Cihazı bir su kabının üzerine tutun, buhar düğmesini yerleştirin ve basılı tutun.
- Suyun tabandaki buhar deliklerinden dışarı akmasına izin verin ve cihazı hafifçe sallayarak cihazın altından kireç çıkana kadar bekleyin.
- Cihazdan su ve buhar çıkmayana kadar ●●● sıcaklığını seçin.
- Ütüyü soğuyana kadar dikey konumda bırakın.

KİREÇ KABUKLANMALARI İLE NASIL BAŞA ÇIKILIR

- Cihazın doğru çalışması için sert su kullanımından kaynaklanan kireç veya magnezyum kabuklanmalarından arındırılmış olması gerekir.
- Bu tür bir sorundan kaçınmak için musluk suyuyla karıştırılmış (yarı yarıya) damıtılmış su kullanılması tavsiye edilir.
- Ancak, yukarıda önerilen türde su kullanmak mümkün değilse, cihazdaki kireci periyodik olarak temizlemelisiniz:
 - Su "çok sert" ise her 6 haftada bir.
 - Su "sert" ise her 12 haftada bir.
- Bunu yapmak için, bu tür cihazlar için özel mağazalarda ve yetkili teknik servislerde bulunabilen özel bir ürün kullanılması tavsiye ederiz.
- Bu tür ürünlerde özel bir kireç önleyici ürün kullanılmalıdır.
- Bu cihazın kirecinin giderilmesinde sirke kullanımı gibi ev yapımı çözümler önerilmez.

**GŐZÁLLOMÁS
SSD2402****LEÍRÁS**

- A Teljesítményjelző lámpa
- B Hőmérséklet gomb
- C Steam gomb
- D Zár gomb
- E Soleplate
- F Be-/kikapcsoló
- G Víztartály
- H Vízbeömlő fedél
- I Tömlő
- J Tömlővédő
- K Zsinórház
- L Tápkábel

Ha az Ön készülékének modellje nem rendelkezik a fent leírt tartozékokkal, akkor azok külön is megvásárolhatók a Műszaki Segítségnyújtó Szolgálattól.

HASZNÁLAT ÉS GONDOZÁS

- Minden használat előtt húzza ki teljesen a készülék tápkábelét.
- Ne használja a készüléket, ha az alkatrészek vagy tartozékok nincsenek megfelelően felszerelve.
- Ne használja a készüléket üres állapotban.
- Ne kapcsolja be a készüléket víz nélkül.
- Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik.
- Használja a készülék fogantyúját, hogy felemelje vagy mozgassa azt.
- Ne használja a készüléket, ha az felborult, és ne fordítsa meg.
- Ne fordítsa meg a készüléket használat közben vagy a hálózatra csatlakoztatva.
- Tartsa tiszteltben a MAX szintjelzőt.
- Ha a készüléket nem használja, és mielőtt bármilyen tisztítási feladatot elvégezne, válassza le a hálózatról.
- Ne tárolja vagy szállítsa a készüléket, ha még forró.
- Ha a vasalót túl hosszú ideig a maximális hőmérsékleten tartja a készülékház tartójában, az a vasaló színének megváltozásához vezethet, ami nem befolyásolja a készülék megfelelő működését.
- A helyes működés érdekében tartsa a talplemezt megfelelő állapotban; ne használja fémtárgyak (vasalódeszka fém részei, gombok, cipzárok stb.) felett.
- Csak vizet használjon a készülékkel.

- Célszerű desztillált vizet használni, különösen akkor, ha az Ön területén a víz agyagot tartalmaz, vagy ha "kemény" (mész- vagy magnéziumtartalmú).
- Ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően zárva van-e, mielőtt a készüléket elindítja.
- Soha ne hagyja a készüléket bekötve és felügyelet nélkül, ha nincs használatban. Ez energiát takarít meg és meghosszabbítja a készülék élettartamát.
- Ne használja a készüléket ember vagy állat testrészén.
- Ha a hőmérséklet-szabályozót a minimális beállításra állítja, az nem jelenti azt, hogy a vasaló véglegesen kikapcsol.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS**HASZNÁLAT ELŐTT**

- Győződjön meg arról, hogy a termék minden csomagolását eltávolították.
- Kérjük, az első használat előtt figyelmesen olvassa el a "Biztonsági tanácsok és figyelmeztetések" című füzetet.
- A készülék egyes részei enyhén meg vannak zsírozva. Ennek következtében a készülék első használatakor enyhe füstöt lehet észlelni. Rövid idő elteltével ez a füst eltűnik.
- Készítse elő a készüléket a használni kívánt funkcióknak megfelelően:

VÍZZEL VALÓ FELTÖLTÉS

- A gőzzel való munkavégzéshez elengedhetetlen, hogy a víztartályt vízzel töltsse fel.
- Nyissa ki a vízbeömlő fedelet.
- Töltsse fel a víz tartályt, ügyelve a MAX szint betartására.
- Csukja be a vízbevezető fedelet.

USE

- Húzza ki teljesen a tápkábelt, mielőtt bedugja.
- Válassza ki a kívánt hőmérsékletet a hőmérsékletgomb segítségével.
- Ne használjon a kezelendő ruhadarabokon feltüntetettnél magasabb hőmérsékletet.
- Szintetikus szálak (poliészter, nejlon...) hőmérséklete.
- Selyem és gyapjú hőmérséklete.
- MAX hőmérséklet pamut vagy vászon esetén.
- Ha a ruhadarab többféle szálból áll, válassza ki a legalacsonyabb hőmérsékletet igénylő szálhoz tartozó hőmérsékletet. (Például válassza ki a poliészterhez tartozó hőmérsékletet egy 60% poliészterből és 40% pamutból készült cikkhez).

- Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsolóval.
- A bekapcsolási jelzőfény kigyullad.
- Várja meg, amíg a bekapcsolási jelzőfény kialszik, ami azt jelzi, hogy a készülék elérte a megfelelő hőmérsékletet.

SZÁRAZ VASALÁS

- A készülék rendelkezik egy gőzgombbal, amely lehetővé teszi a száraz vasalást (gőz nélkül), ha nem nyomja meg, és a hőmérsékletszabályozó gombot a minimális állásba (MIN) helyezi.

GŐZVASALÁS

- A gőzzel való vasalás akkor lehetséges, ha a víztartály tele van vízzel, és a megfelelő hőmérséklet van kiválasztva.
- A folyamatos gőzölés bekapcsolásához tartsa lenyomva a gőzgombot.

FÜGGŐLEGES GŐZÖLÉS

- Lehetőség van a függőnyök, ruhadarabok vasolására a fogason stb. Ehhez kövesse az utasításokat:
- Válassza ki a vasaló maximális hőmérsékletét (●●●), és nyomja meg a gőzgombot.
- Mozgassa a vasalót felülről lefelé, miközben megnyomja a gőzgombot.

Fontos: pamut és vászon esetén ajánlott a vasalótálp érintkezzen az anyaggal. Más, finomabb szálak esetében ajánlott a vasalótálpot néhány centiméteres távolságban tartani.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁNAK BEFEJEZÉSE UTÁN

- Válassza ki a minimális pozíciót (MIN) a hőmérséklet-szabályozóval.
- Kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsolóval.
- Húzza ki a készüléket a hálózathoz.
- Hagyja kihűlni.
- Helyezze vissza a tápkábelt és a tömlőt a kábelházba.
- Vegye ki a vizet a víztartályból.
- Tisztítsa meg a készüléket.

BIZTONSÁGI HÍVÓÉDŐ

- A készülék biztonsági berendezéssel rendelkezik, amely megvédi a készüléket a túlmelegedéstől.

TISZTÍTÁS

- Bármilyen tisztítási feladat elvégzése előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz, és hagyja kihűlni.
- Tisztítsa meg a berendezést nedves ruhával, néhány csepp mosogatószerrel, majd szárítsa meg.
- A készülék tisztításához ne használjon oldószereket, savas vagy bázikus pH-értékű termékeket, például fehérítőt, vagy súrolószereket.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye folyó víz alá.

ÖNTISZTÍTÓ FUNKCIÓ

- Töltse fel a víztartályt a maximális szintig, ahogyan az a "Vízzel való feltöltés" szakaszban szerepel.
- Csatlakoztassa a hálózathoz, és válassza ki a ● hőmérsékletet.
- Hagyja a készüléket addig melegedni, amíg a gyújtólámpa ki nem alszik.
- Tartsa a készüléket egy víztartály tetejére, helyezze és tartsa nyomva a de gőzgombot.
- Hagyja, hogy a víz a készülék alján lévő gőznyílásokon keresztül kifolyjon, miközben enyhén rázza a készüléket, amíg a készülék aljáról nem ömlik ki vízkő.
- Válassza ki a ●●● hőmérsékletet, amíg a készülékből nem jön ki víz és gőz.
- Hagyja a vasalót függőleges helyzetben, amíg ki nem hűl.

HOGYAN KELL KEZELNI A MÉSZKŐLERAKÓDÁSOKAT

- Ahhoz, hogy a készülék megfelelően működjön, meg kell szabadítani a kemény víz használatából okozott vízkő- vagy magnéziumlerakódásoktól.
- Az ilyen jellegű problémák elkerülése érdekében célszerű desztillált vizet használni csapvízzel keverve (fele-fele arányban).
- Ha azonban nem lehetséges a fentiekben ajánlott víz használata, akkor rendszeresen el kell távolítani a készülékből a vízkőlerakódásokat:
 - 6 hetente, ha a víz "nagyon kemény".
 - 12 hetente, ha a víz "kemény".
- Ehhez az ilyen típusú készülékhez speciális termék használatát javasoljuk, amely szaküzletekben és hivatalos műszaki szolgáltatóknál kapható.
- Az ilyen típusú termékekhez speciális vízkő elleni terméket kell használni.
- A készülék vízkőmentesítéséhez nem ajánlott házi készítésű megoldások, például ecet használata.

• قم بتحريك المكواة في اتجاه من الأعلى إلى الأسفل أثناء الضغط على زر البخار.

هام: بالنسبة للقطن والكتان، يُنصح بوضع قاعدة المكواة على اتصال مباشر بالمادة. أما بالنسبة للألياف الرقيقة الأخرى، فيُنصح بإبقاء قاعدة المكواة على مسافة سنتيمترات قليلة.

بمجرد الانتهاء من استخدام الجهاز

• حدد الوضع الأدنى (MIN) باستخدام منظم درجة الحرارة.

• قم بإيقاف تشغيل الجهاز باستخدام مفتاح التشغيل/الإيقاف.

• افصل الجهاز عن التيار الكهربائي.

• اتركها لتبرد.

• قم بوضع سلك الإمداد والخرطوم مرة أخرى في مكانهما المخصصين لذلك.

• قم بإزالة الماء من خزان المياه.

• تنظيف الجهاز.

واقي حراري آمن

• يحتوي الجهاز على جهاز أمان يحميه من ارتفاع درجة الحرارة.

تنظيف

• افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه حتى يبرد قبل القيام بأي مهمة تنظيف.

• قم بتنظيف الجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة ببضع قطرات من سائل غسيل الأطباق ثم جففيه.

• لا تستخدم المذيبات، أو المنتجات ذات الرقم الهيدروجيني الحمضي أو القاعدي مثل المبيض، أو المنتجات الكاشطة، لتنظيف الجهاز.

• لا تغمر الجهاز أبدًا في الماء أو أي سائل آخر أو تضعه تحت الماء الجاري.

وظيفة التنظيف الذاتي

• املأ خزان المياه إلى الحد الأقصى، كما هو موضح في قسم "ملء الخزان بالماء".

• قم بتوصيله بالتيار الكهربائي وحدد درجة الحرارة.

• اترك الجهاز حتى يسخن حتى ينطفئ ضوء الإشعال.

• قم بوضع الجهاز فوق وعاء الماء، ثم ضع زر البخار مع الاستمرار في الضغط عليه.

• اترك الماء يتدفق عبر فتحات البخار الموجودة في القاعدة، مع رج الجهاز برفق، حتى لا يتم طرد أي ترسبات من أسفل الجهاز.

• حدد درجة الحرارة ●●● حتى لا يتسرب الماء والبخار من الجهاز.

• اترك المكواة في الوضع الرأسي حتى تبرد.

كيفية التعامل مع التكدسات الكلسية

• لكي يعمل الجهاز بشكل صحيح، يجب أن يظل خاليًا من الترسبات الكلسية أو الماغنيسيوم الناتجة عن استخدام المياه العسيرة.

• لتجنب هذا النوع من المشاكل فمن المستحسن استخدام الماء المقطر الممزوج بماء الصنبور (نصف ونصف).

• ومع ذلك، إذا لم يكن من الممكن استخدام نوع المياه الموصى به أعلاه، فيجب عليك إزالة الترسبات الكلسية من الجهاز بشكل دوري:

- كل 6 أسابيع إذا كانت المياه "عسيرة جدًا".

- كل 12 أسبوعًا إذا كانت المياه "عسيرة".

• وللقيام بذلك، نوصي باستخدام منتج مخصص لهذا النوع من الأجهزة، والذي يمكن العثور عليه في المتاجر المتخصصة والخدمات الفنية المعتمدة.

• ينبغي استخدام منتج خاص مضاد لتراكم الترسبات الكلسية على هذا النوع من المنتجات.

• لا يُنصح باستخدام الحلول المنزلية لإزالة الترسبات الكلسية من هذا الجهاز، مثل استخدام الخل.

• إن تحويل منظم درجة الحرارة إلى الحد الأدنى من الإعداد، لا يعني إيقاف تشغيل المكواة بشكل دائم.

وصف

A	مؤشر ضوء الطاقة
B	مقبض درجة الحرارة
C	زر البخار
D	زر القفل
E	قاعدة المكواة
F	مفتاح التشغيل/الإيقاف
G	خزان المياه
H	غطاء مدخل المياه
I	خرطوم
J	واقي الخرطوم
K	غلاف السلك
L	سلك الإمداد

تعليمات الاستخدام

قبل الاستخدام

- تأكد من إزالة كافة مواد التغليف الخاصة بالمنتج.
- يرجى قراءة كتيب "نصائح وتحذيرات السلامة" بعناية قبل الاستخدام الأول.
- تم دهن بعض أجزاء الجهاز قليلاً. نتيجة لذلك، قد يُلاحظ دخان خفيف عند استخدامه لأول مرة، ثم يختفي بعد فترة قصيرة.
- قم بإعداد الجهاز وفقاً للوظيفة التي ترغب في استخدامها:

ملء بالماء

- من الضروري أن يكون خزان الماء ممتلئاً بالماء حتى تتمكن من العمل بالبخار.
- افتح غطاء مدخل المياه.
- قم بملء خزان المياه مع الحرص على ملاحظة مستوى الحد الأقصى.
- أغلق غطاء مدخل المياه.

يستخدم

- قم بتمديد سلك التزويد بالطاقة بشكل كامل قبل توصيله.
- قم بتحديد درجة الحرارة المطلوبة باستخدام مقبض درجة الحرارة.
- لا تستخدم درجات حرارة أعلى من تلك الموضحة على الملابس المراد معالجتها.

إذا كان طراز جهازك لا يحتوي على الملحقات الموضحة أعلاه، فيمكنك شراؤها أيضاً بشكل منفصل من خدمة المساعدة الفنية.

الاستخدام والعناية

- قم بتمديد سلك الطاقة الخاص بالجهاز بالكامل قبل كل استخدام.
- لا تستخدم الجهاز إذا لم يتم تركيب الأجزاء أو الملحقات بشكل صحيح.
- لا تستخدم الجهاز عندما يكون فارغاً.
- لا تقم بتشغيل الجهاز بدون ماء.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان مفتاح التشغيل/الإيقاف لا يعمل.
- استخدم مقبض الجهاز لرفعه أو نقله.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان مقلوباً ولا تقلبه.
- لا تقلب الجهاز أثناء استخدامه أو توصيله بالتيار الكهربائي.
- احترم مؤشر مستوى الحد الأقصى.
- افصل الجهاز عن التيار الكهربائي عندما لا يكون قيد الاستخدام وقبل القيام بأي مهمة تنظيف.
- لا تقم بتخزين أو نقل الجهاز إذا كان لا يزال ساخناً.
- إن إبقاء المكواة داخل دعامة هيكلها عند درجة الحرارة القصوى لفترة طويلة جداً، قد يؤدي إلى تغير لونها، وهو ما لن يؤثر على الترتيب الصحيح لعمل الجهاز.
- لضمان التشغيل الصحيح، حافظ على قاعدة المكواة في الظروف المناسبة؛ لا تقم بتشغيلها فوق الأجسام المعدنية (أجزاء معدنية من لوح الكي، الأزرار، السحابات وما إلى ذلك).
- استخدم الماء فقط مع الجهاز.
- من المستحسن استخدام الماء المقطر، خاصة إذا كانت المياه في منطقتك تحتوي على طين أو إذا كانت "صلبة" (تحتوي على الجير أو المغنيسيوم).
- تأكد من إغلاق الغطاء بشكل صحيح قبل بدء تشغيل الجهاز.
- لا تترك الجهاز متصلاً دون مراقبة إذا لم يكن قيد الاستخدام. هذا يوفر الطاقة ويطيل عمره.
- لا تستخدم الجهاز على أي جزء من جسم الإنسان أو الحيوان.

الكي الجاف

- يحتوي الجهاز على زر بخار يسمح بالكي الجاف (بدون بخار) عندما لا يتم الضغط عليه، كما تم وضع مقبض درجة الحرارة في موضعه الأدنى (MIN).

الكي بالبخار

- من الممكن الكي بالبخار عندما يكون خزان الماء ممتلئاً بالماء ويتم اختيار درجة الحرارة المناسبة.
- اضغط مع الاستمرار على زر البخار لتنشيط البخار المستمر.

التبخير العمودي

- من الممكن كي الستائر المعلقة، أو قطع الملابس المعلقة على شماغاتها، وما إلى ذلك. للقيام بذلك، اتبع التعليمات:
- حدد الحد الأقصى لدرجة الحرارة (●●●) للمكواة واضغط على زر البخار.





taurus

www.taurus-home.com



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr